

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 79 (1961)
Heft: 46

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 08.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 46 Bern, Freitag 24. Februar 1961

79. Jahrgang — 79^e année

Berne, vendredi 24 février 1961 No 46

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 21660
 Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50;
 Ausland: jährlich Fr. 40.—, Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionsstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21660
 En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique“: 10 fr. 50.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.
 Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.
 Kraftloserklärung einer Ausweiskarte für Handelsreisende.
 Interregionale Mieterbaugenossenschaft, Luzern.
 S. A. Ferrovia elettrica Lugano-Cadro-Dino (Sonvico).

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Le commerce extérieur de la Suisse en janvier 1961.
 Handelsvertretung der Sowjetunion in der Schweiz. — Représentation commerciale de l'U.R.S.S. en Suisse.
 France: Réglementation de l'exportation.
 Vereinigte Arabische Republik (Provinz Aegypten): Zollvorschriften. — République Arabe Unie (Province d'Egypte): Régime douanier.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations

Die Kraftloserklärung des Inhaberschuldbriefes von Fr. 10 000.— mit Nachrücken und Zins bis 4%, lautend auf Johannes Beck-Grieder und Heinrich Baur-Wallace, eingetragen im III. Rang auf der Liegenschaft Sektion I. Parzelle 162¹ (Wohnhaus St. Johannvorstadt 18) des Grundbuchs Basel-Stadt, wird begehrt.

Gemäss Beschluss des Zivilgerichts Basel-Stadt vom 17. Februar 1961 wird der allfällige Inhaber hiermit aufgefordert, diesen Titel innert einem Jahr, d. h. bis 25. Februar 1962, der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst der Inhaberschuldbrief nach Ablauf der Frist kraftlos erklärt wird.

Basel, den 22. Februar 1961. Zivilgerichtsschreiberei Basel-Stadt: (154³) Prozesskanzlei.

Adolf Rüeggsegger-Werren, pens. Tramangestellter, «im Eggen», Bönigen, stellt an das Richteramt Interlaken das Gesuch, es möchte der Inhaberschuldbrief vom 26. Oktober 1922, Belege G. Pl. Serie I, Nr. 6350, von Fr. 5000.—, haftend auf Habkern-Grundbuchblätter Nrn. 252 A, 252 B und 252 C sowie der Inhaberschuldbrief vom 1. März 1929, Belege G. Pl. Serie II, Nr. 153, von Fr. 5000.—, zu Gunsten der Bank J. Betschen AG., Interlaken, haftend auf Habkern-Grundbuchblätter Nrn. 252 A, 252 B und 252 C, dem Gesuchsteller gehörend, kraftlos erklärt werden.

Gemäss Art. 860 ZGB und Art. 981 ff. OR werden die unbekannten Inhaber hiermit aufgefordert, die Schuldbriefe binnen der Frist von sechs Monaten, vom ersten Erscheinen dieser Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, vorzulegen, widrigenfalls die Amortisation ausgesprochen wird. (153³)

Interlaken, 21. Februar 1961. Der Gerichtspräsident I: Zollinger.

Es wird vermisst: Sparheft Nr. 2658 der Aargauischen Kantonalbank, Agentur Fahrwangen, zu Gunsten Schmidlin-Portmann Josef, zuletzt wohnhaft gewesen in Hellbühl-Neuenkirch (Luzern), früher in Schongau (Luzern).

Sofern dieses Sparheft nicht bis 1. September 1961 dem Bezirksgericht Lenzburg vorgelegt würde, wird es kraftlos erklärt. (159³)

Lenzburg, den 26. Februar 1961. Das Bezirksgericht.

Le ou les détenteurs inconnus des carnets d'épargne et titres suivants dérobés lors du cambriolage de «La Civette SA», à Estavayer-le-Lac, dans la nuit du 30 au 31 janvier 1961, soit:

1^o Carnets d'épargne de la Banque d'Epargne et de Prêts de la Broye, à Estavayer-le-Lac:

- a) N° C 279 de 16 239 fr. 40, créé le 7 mai 1956 en faveur de la Caisse de Rente du personnel de «La Civette SA», à Estavayer-le-Lac;
- b) N° C 327 de 945 fr. 15, créé le 3 novembre 1959 en faveur de l'Action vacances «TEV» du personnel de «La Civette SA», à Estavayer-le-Lac;
- c) N° A 50 de 55 fr. 40 créé le 26 juin 1959 en faveur d'Elio Albertini, à Estavayer-le-Lac;

2^o Actions au porteur N°s 61, 91, 101, 102, 121, de 500 fr. chacune, tous coupons attachés, émises par «La Civette SA», à Estavayer-le-Lac, le 2 mai 1955; sont sommés de les produire au Greffe du Tribunal de la Broye, à Estavayer-le-Lac, dans le délai de six mois à partir de la première publication de la présente sommation, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (148²)

Estavayer-le-Lac, le 20 février 1961.

Le président du Tribunal de la Broye:
 Marcel Reichen.

Le détenteur du livret d'épargne au porteur N° 28121 de la Caisse d'épargne et de crédit, à Lausanne, capital de Fr. 4482.03, émis le 10 mars 1959, est sommé de me le produire jusqu'au 15 septembre 1961. (155³)

Le président du Tribunal
 civil du district de Lausanne:
 J. G. Favey.

Le détenteur de la cédule hypothécaire N° 296067 du Registre foncier, capital de Fr. 10 000.— troisième rang, profit des cases libres, intérêt maximum 7%, créancier inscrit: le porteur; inscrit le 23 mai 1959, grevant l'art. 131, feuille 5, N° 357 de Renens, est sommé de me la produire jusqu'au 15 mars 1962. (156³)

Le président du Tribunal
 civil du district de Lausanne:
 J. G. Favey.

Le détenteur de l'obligation hypothécaire au porteur N° 233287 des présentations au Registre foncier, capital Fr. 50 000.—, intérêt maximum 6%, deuxième et égalité de rang, profit des cases libres, inscrite le 21 mars 1942, débitrice: Société immobilière «Les Petites Roches», société anonyme ayant son siège à Lausanne, est sommé de me la produire jusqu'au 15 mars 1962. (157³)

Le président du Tribunal
 civil du district de Lausanne:
 J. G. Favey.

Le détenteur des trois cédules hypothécaires au porteur N°s 212863, 212864 et 212865 du Registre foncier de Lausanne, du capital de Fr. 10 000.— chacune, intérêt maximum 6½%, deuxième et égalité de rang, profit des cases libres, inscrites le 23 avril 1946, débitrice: Société immobilière «Le Pécos P», société anonyme à Lausanne, est sommé de me les produire jusqu'au 15 mars 1962. (158³)

Le président du Tribunal
 civil du district de Lausanne:
 J. G. Favey.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone/Cantons/Cantoni:

Zürich, Bern, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Basel-Stadt, Schaffhausen, St. Gallen, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Zürich - Zurich - Zurigo

20. Februar 1961. Metalldruckerei.

Erich Schwegler, in Ottenbach (SHAB. Nr. 62 vom 15. März 1948, Seite 749), Metalldruckerei. Diese Firma ist infolge Überganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven gemäss Uebnahmebilanz vom 31. Dezember 1960 an die neue Aktiengesellschaft «Erich Schwegler AG.», in Ottenbach, erloschen.

20. Februar 1961. Metalldruckerei usw.

Erich Schwegler AG., in Ottenbach. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 9. Februar 1961 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb einer Metalldruckerei und Stanzerie sowie die Herstellung und den Vertrieb von Kunststoffprodukten. Die Gesellschaft kann sich an gleichen oder verwandten Unternehmen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 150 000; es zerfällt in 150 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberiert. Die Gesellschaft erwirbt das Geschäft der Einzelfirma «Erich Schwegler», in Ottenbach, mit Aktiven und Passiven gemäss Uebnahmebilanz vom 31. Dezember 1960, nach der die Aktiven Fr. 271 320.52 und die Passiven Fr. 63 772.30 betragen, zum Preise von Fr. 207 548.22, von dem Fr. 150 000 auf das Grundkapital in Anrechnung gebracht werden. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis fünf Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Erich Schwegler, von Wattwil (St. Gallen), in Affoltern a.A. Geschäftsdomizil: im Stüdlar.

20. Februar 1961.

Liit AG, Zürich, in Zürich 3 (SHAB. Nr. 160 vom 12. Juli 1960, Seite 2066), Herstellung und Montage von Aufzügen usw. Die Generalversammlung vom 20. Januar 1961 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 150 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 150 000 auf Fr. 300 000 erhöht worden. Es zerfällt in 300 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberiert. Vom Erhöhungsbetrag sind Fr. 110 000 durch Verrechnung liberiert worden.

20. Februar 1961.

Benz A.-G., Fabrik elektrischer Maschinen & Apparate, in Dübendorf (SHAB. Nr. 8 vom 11. Januar 1956, Seite 86). Ernst Nievergelt ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift sowie die Prokura von Jakob Hotz sind erloschen. Neu sind in den Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift gewählt worden: Dr. Paul Stauffer, von Birrwil (Aargau), in Zürich, als Präsident, und Ernst Walter Nievergelt, von und in Zürich, als Delegierter.

Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Edith Nievergelt-Spinelli, von und in Zürich, und Heinrich Vollmer, von Feuerthalen, in Dübendorf.

20. Februar 1961.

Emag Engros-Möbel A.-G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 162 vom 15. Juli 1957, Seite 1906). Die Generalversammlung vom 18. Januar 1961 hat die Statuten geändert. Die Gesellschaft bezweckt in erster Linie den Engros-Handel mit Möbeln sowie ferner den Detailhandel mit Möbeln. Sie ist berechtigt, alle Geschäfte zu tätigen, die mit ihrem Zweck direkt oder indirekt in Zusammenhang stehen. Zur Geschäftsführung mit Einzelunterschrift wurde bestellt Emilie Würth geb. Stocker, von Mörschwil (St. Gallen), in Luzern.

20. Februar 1961. Waren aller Art usw.

Ed. A. Keller & Co. Aktiengesellschaft, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 144 vom 24. Juni 1958, Seite 1718). Ueberseehandel in allen Branchen usw. Dr. Eduard L. Keller, Präsident des Verwaltungsrates, führt den Allianznamen Ammann nicht mehr; er wohnt nun in Erlenbach (Zürich). Thomas Keller, Mitglied des Verwaltungsrates wohnt nun in Zollikon und Alfred Wetzel, Prokurist, in Erlenbach (Zürich). Einzelprokura wurde erteilt an Annemarie Fischer, von und in Zürich.

20. Februar 1961. Liegenschaften usw.

Sagenfeld A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 280 vom 30. November 1954, Seite 3053). An- und Verkauf sowie Tausch von Liegenschaften usw. Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Das Vermögen ist nach Angabe der Beteiligten liquidiert (Eintragung mit Ermächtigung der Aufsichtsbehörde vom 23. Januar 1961). Die Löschung der Firma kann noch nicht erfolgen, weil ihr die Eidgenössische Steuerverwaltung noch nicht zugestimmt hat.

20. Februar 1961. Kaffee- und Kaffeebohnen usw.

Mondialprodukte A.-G., vormals P. Suter & Co., in Dietikon (SHAB. Nr. 16 vom 21. Januar 1947, Seite 206). Kaffee-Grossrösteri usw. Einzelprokura ist erteilt worden an Renato Ferrari, von Vacallo (Tessin), in Dietikon.

20. Februar 1961. Chemisch-pharmazeutische Produkte usw.

Nektaryl A.G., in Zürich 6 (SHAB. Nr. 65 vom 18. März 1960, Seite 886). chemisch-pharmazeutische Erzeugnisse usw. Einzelprokura ist erteilt worden an Erhard Gredig, von Davos, in Zürich.

20. Februar 1961. Niederwaren usw.

Iuro Corsetry Limited, in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 227 vom 28. September 1960, Seite 2791). Textilien, insbesondere Niederwaren usw. Die Unterschrift von Theodor Erich Lau ist erloschen.

20. Februar 1961.

Aktiengesellschaft für technische Studien (Société Anonyme d'études techniques), in Zürich 5 (SHAB. Nr. 18 vom 23. Januar 1956, Seite 190). Die Prokura von Dr. Markus Pfisterer ist erloschen.

20. Februar 1961.

Allgemeine Treuhand A.-G., Zweigniederlassung in Zürich 1 (SHAB. Nr. 205 vom 2. September 1960, Seite 2549), mit Hauptsitz in Basel. Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Zürich wurde erteilt an Willy Gehring, von Zürich, in Thalwil.

20. Februar 1961. Hüte, Mützen.

A. Baumann, Hutmaacher, G.m.b.H., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 263 vom 11. November 1953, Seite 2711). Die Gesellschafterversammlung vom 10. Februar 1961 hat die Statuten geändert. Karl Waber ist infolge Todes aus der Gesellschaft ausgeschieden. Er ist nicht mehr Geschäftsführer. Seine Unterschrift ist erloschen. Seine Stammeinlage im Betrage von Fr. 26 000 ist an die Gemeinschaft seiner Erben übergegangen. Diese besteht aus der Gesellschafterin Margrit Waber sowie aus Ernst Waber, von Horrenbach-Buchen (Bern), in Thun; Werner Waber, von Horrenbach-Buchen (Bern), in Sitten; Hedwig Barker, von Horrenbach-Buchen (Bern) und Bürgerin der USA, in Cortland (Ohio, USA), und Maria Weber, von Röschenz (Bern), in Thun.

20. Februar 1961. Technische Artikel usw.

Siwa G.m.b.H., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 42 vom 20. Februar 1945, Seite 414). Fabrikation von und Handel mit technischen Artikeln usw. Es wohnen die Gesellschafter und Geschäftsführer Arthur Hurter in Zürich 10 und Wilhelm von Hoffmann in Zürich 2. Neues Geschäftsdomizil: Tödistrasse 15, in Zürich 2 (bei Wilhelm von Hoffmann).

20. Februar 1961.

Gips- und Malergesellschaft Zürich, in Zürich 9 (SHAB. Nr. 298 vom 20. Dezember 1960, Seite 3646). Fritz Notz, Mitglied der Verwaltung, ist nun Vizepräsident. Walter Bruderer, von Trogen, in Zürich, bisher Aktuar, ist jetzt Beisitzer der Verwaltung; er ist nun ebenfalls zur Vertretung der Genossenschaft befugt. Präsident Heinrich Schiegg, Vizepräsident Fritz Notz, Beisitzer Walter Bruderer und Geschäftsführer Heinrich Eichmann führen Kollektivunterschrift zu zweien.

20. Februar 1961. Gedrehte Artikel usw.

Bietenholz & Co., in Pfäffikon, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 170 vom 21. Juli 1958, Seite 2018). Fabrikation von gedrehten Artikeln usw. Der Kommanditär Max Bietenholz ist infolge Todes aus der Gesellschaft ausgeschieden.

20. Februar 1961. Elektroapparate.

Aldo Depuoz, in Oetwil am See. Inhaber dieser Firma ist Aldo Depuoz, von Kästris (Graubünden), in Oetwil am See. Vertretungen in Elektroapparaten. Vogelsangstrasse.

20. Februar 1961. Transporte usw.

M. Felix, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Mario Felix, von Wängi (Thurgau), in Zürich 2. Durchführung von internationalen Transporten aller Art und von Zollabfertigungen. Friedensgasse 3.

20. Februar 1961.

Alwin Isiker, Metallbau, in Dübendorf (SHAB. Nr. 153 vom 4. Juli 1958, Seite 1823). Einzelprokura ist erteilt worden an Leo Löösl, von Wyssachen (Bern), in Zürich.

20. Februar 1961. Ice-Cream usw.

E. Schüpbach «Sibi» Produkte, in Schlieren (SHAB. Nr. 59 vom 11. März 1952, Seite 669). Fabrikation von Ice-Cream usw. Geschäftsdomizil: Obere Bachstrasse 11.

20. Februar 1961. Baugeschäft.

Ed. Meier, in Zürich (SHAB. Nr. 291 vom 16. Dezember 1946, Seite 3646). Baugeschäft. Neues Geschäftsdomizil: Felsenrainstrasse 11.

20. Februar 1961. Treuhandbureau usw.

Dr. iur. W. Russenberger, in Zürich (SHAB. Nr. 191 vom 18. August 1958, Seite 2222). Steuerrechtspraxis, Treuhand- und Revisionsbureau. Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

20. Februar 1961. Treibriemen usw.

Alfred Gamper, in Winterthur (SHAB. Nr. 284 vom 3. Dezember 1938, Seite 2581). Handel mit Spezialledertreibriemen usw. Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

20. Februar 1961. Elektrische Apparate.

Fredy Seiler, in Zürich (SHAB. Nr. 204 vom 1. September 1960, Seite 2511). Handel mit elektrischen Apparaten und Küchenartikeln. Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftsbetriebes erloschen.

22. Februar 1961. Gewebe usw.

Berthold Guggenheim Sohn & Co., in Zürich 1, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 99 vom 30. April 1951, Seite 1042). Handel mit Geweben usw. Diese Gesellschaft hat sich infolge Todes des unbeschränkt haftenden Gesellschafters, Marcel Guggenheim, aufgelöst.

22. Februar 1961. Gewebe.

Bégé SA, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 25. Oktober 1960 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt Import und Export sowie Handel und Manipulation von Geweben aller Art. Die Gesellschaft ist berechtigt, sich an ähnlichen Unternehmungen zu beteiligen oder Immobilien zu kaufen oder erstellen zu lassen. Das Grundkapital beträgt Fr. 400 000; es zerfällt in 400 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberiert. Die Gesellschaft erwirbt von Léon Bollag, von Endingen, in Zürich, und Max Furler, von Hersberg (Basel-Landschaft), in Küsnacht (Zürich), das früher von der Kommanditgesellschaft «Berthold Guggenheim Sohn & Co.», in Zürich, betriebene Geschäft mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 1. Juli 1960, nach der die Aktiven Fr. 1 853 205.55 und die Passiven Fr. 1 453 205.55 betragen, zum Preise von Fr. 400 000, der voll auf das Grundkapital in Anrechnung gebracht wird. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Otto Budliger-Erne, von und in Zürich, als Präsident, sowie Léon Bollag, von Endingen (Aargau), in Zürich, und Max Furler, von Hersberg (Basel-Landschaft), in Küsnacht (Zürich), als Delegierte. Geschäftsdomizil: Löwenstrasse 17, in Zürich 1.

Bern - Berne - Bern

Bureau Aarberg

16. Februar 1961.

Verzinkerei A.-G. Aarberg, in Aarberg (SHAB. Nr. 111 vom 13. Mai 1960, Seite 1457). Julius Kesselring, von Affeltrangen (Thurgau), in Lyss, und Max Stadler, von Birrwil (Aargau), in Wil (St. Gallen), wurden zu Prokuristen ernannt. Sie zeichnen je mit einem Mitglied des Verwaltungsrates oder der Direktion, jedoch nicht unter sich.

16. Februar 1961.

Kantonalbank von Bern Agentur Lyss (Banque Cantonale de Berne, Agence de Lyss), in Lyss (SHAB. Nr. 33 vom 9. Februar 1961, Seite 406). Staatsinstitut mit Hauptsitz in Bern. Die Prokura des Léon Tschumi ist erloschen. Die Firma der Agentur Lyss lautet jetzt **Kantonalbank von Bern (Banque Cantonale de Berne)**.

20. Februar 1961. Automobile usw.

Paul Weibel, in Aarberg. Inhaber der Firma ist Paul Hermann Weibel, von Rapperswil (Bern), in Aarberg. Betrieb einer Autoreparaturwerkstätte, Handel mit Motorfahrzeugen. Murtenstrasse 2.

Bureau de Courtelary

20 février 1961.

A. & H. Hirt S.A., Entreprise de Travaux publics, succursale de St-Imier (FOSC. du 13 janvier 1960, No 9, page 111), avec siège principal à Granges. Paul Bangarter, fondé de procuration, est maintenant domicilié à Bienne.

Bureau Langnau (Bezirk Signau)

18. Februar 1961. Metallgiesserei.

Robert Jost A.G., in Obermatt, Gemeinde Lauperswil, Metallgiesserei und mechanische Konstruktions- und Reparaturwerkstätte usw. (SHAB. Nr. 242 vom 16. Oktober 1957, Seite 2716). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 29. Dezember 1960 ist die Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Aktiven und Passiven werden von der Kollektivgesellschaft «Robert Jost & Co.», in Obermatt, Gemeinde Lauperswil, übernommen. Die Löschung der Aktiengesellschaft kann mangels Zustimmung der eidgenössischen und der kantonalen Steuerverwaltung noch nicht erfolgen.

18. Februar 1961. Metallgiesserei.

Robert Jost & Co., in Lauperswil. Robert Jost, von Wynigen, in Langnau im Emmental, und Mädeli Jost, von Wynigen, in Obermatt, Gemeinde Lauperswil, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1961 begonnen hat. Betrieb einer Metallgiesserei und mechanischen Konstruktions- und Reparaturwerkstätte, Vornahme von Reparaturen an Motorfahrzeugen und Maschinen sowie Handel mit Motorfahrzeugen und Maschinen, Ersatzteilen und Treibstoffen aller Art. Die Gesellschaft führt den Geschäftsbetrieb der bisherigen Aktiengesellschaft «Robert Jost A.G.», Obermatt, Gemeinde Lauperswil, weiter, deren Aktiven und Passiven sie übernommen hat. Obermatt (Post Langnau im Emmental).

18. Februar 1961. Bäckerei, Konditorei.

Hans Sieber, in Langnau im Emmental, Bäckerei und Konditorei (SHAB. Nr. 91 vom 19. April 1944, Seite 887). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

Bureau de Porrentruy

17 janvier 1961. Carrelage.

Léon Mugny, à Bonfol. Le titulaire est Léon Mugny, de Hennens (Fribourg), à Bonfol. Carrelage.

20 février 1961.

Caisse de crédit mutuel de Beurnevésin, à Beurnevésin (FOSC. du 10 février 1951, No 33, page 375), société coopérative. Robert Kilcher, de et à Beurnevésin, est président (déjà inscrit); Constant Mahon, de et à Beurnevésin, vice-président (déjà inscrit); André Gury, de Pleigne, à Beurnevésin, secrétaire. Ils engagent la société par leur signature collective à deux. Les pouvoirs conférés à Robert Mahon, secrétaire, sont radiés.

Bureau Thun

17. Februar 1961.

Kino Lanitor A.G. Thun, in Thun, Betrieb eines Tonfilmtheaters usw. (SHAB. Nr. 218 vom 18. September 1958, Seite 2515). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 13. Januar 1961 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma **Kino Lanitor A.G. Thun** in Liq. durch den Liquidator Hanspeter Studer, von Hägendorf (Solothurn), in Olten, durchgeführt. Er zeichnet einzeln. Die Unterschrift des bisherigen Verwaltungsrates Edwin Fritschli-Pinsterväld ist erloschen. Neues Domizil: bei der Fiscuna Buchhaltungs- und Revisions-AG, Froburgstrasse 4, Olten.

20. Februar 1961. Liegenschaften.

Emil Sigrüst, in Steffisburg. Inhaber der Firma ist Emil Sigrüst, von Sigrüst, in Steffisburg. Handel mit und Vermittlung von Liegenschaften. Zugstrasse 44.

Nidwalden - Unterwald-le-bas - Unterwalden basso

21. Februar 1961.

Schweizerischer katholischer Fürsorgeverein für Frauen, Mädchen und Kinder, in Hergiswil, Verein (SHAB. Nr. 268 vom 16. November 1937, Seite 2534). Aus dem Vorstand sind Mathilde von Reding, Präsidentin, Alice Minnich, Vizepräsidentin, und Olga M. Jeger-Moll ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Der Vorstand setzt sich nun wie folgt zusammen: Dr. Marguerite Henrici-Pietzcker, von und in Zürich, Präsidentin (bisher Aktuarin), Anna Graf, von Oberkirch (Luzern), in Sursee, Aktuarin und Katharina Beer-Nuth, von Sedrun, in Zug, Kassierin; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

Glarus - Glaris - Glarona

4. Februar 1961.

Kundert & Cie. Brauerei Adler, in Schwanden, Kommanditgesellschaft. Bierbrauerei, Kohlenhandlung, Fabrikation, und Vertrieb von und Handel mit alkoholfreien Getränken (SHAB. Nr. 38 vom 16. Februar 1960, Seite 540). Salome Kundert-Streiff, von und in Schwanden, ist am 6. August 1960 an Stelle ihres verstorbenen Ehegatten Fritz Kundert als unbeschränkt haftende Gesellschafterin in die Gesellschaft eingetreten. Ihre Kommandite von Franken 5000 ist auf Mina Torgler-Kundert, von Liechtensteig und Au (St. Gallen), in Schwanden, übergegangen. Als weitere Kommanditistin mit einer Kommandite von Fr. 5000 tritt in die Gesellschaft ein: Meta Oeschger-Kundert, von Gansingen (Aargau) und Grüningen (Zürich), in Baden (Aargau). Paul Torgler-Kundert führt nun Einzelprokura mit erweiterter Befugnis im Sinne von Art. 459, Abs. 2, OR.

20. Februar 1961. Dämme usw.

Adolf Graf & Cie., in Glarus, Kommanditgesellschaft, Dammhandlung, Metzgerei-Artikel und -Maschinen (SHAB. Nr. 295 vom 16. Dezember 1938, Seite 2689). Der Kommanditär Adolf Graf Vater ist am 24. Mai 1960 gestorben. Seine Einzelprokura ist erloschen. Seine Kommandite von Fr. 10 000 ist, ohne neue Einzahlung, auf seine Tochter Anna Graf, von Birrwil (Aargau), in Glarus, übergegangen, die als Kommanditistin der Gesellschaft beigetreten ist.

21. Februar 1961.

Zettler-Elektro-Apparate Aktiengesellschaft, in Mollis, Fabrikation und Vertrieb von elektrischen Apparaten, Wasserstandsfernmeldern und Wächter-Kontrollapparaten usw. (SHAB. Nr. 233 vom 4. Oktober 1956, Seite 2511). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 21. Februar 1961 hat die Gesellschaft ihre Statuten revidiert. Die Gesellschaft bezweckt: Fabrikation und Vertrieb von elektrischen Apparaten sowie Erwerb und Verwertung von einschlägigen Patenten und Lizenzen. Der Verwaltungsrat besteht jetzt aus 1 bis 6 Mitgliedern. Die andern Statutenänderungen betreffen die publikationspflichtigen Tatsachen nicht. Dr. Wolfgang Benz, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, ist ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Dem Verwaltungsrat gehören gegenwärtig an: Leo Benz, von Marbach (St. Gallen), in München, Präsident und Delegierter; Karl Preisig, von Schwellbrunn, in Glarus, Vizepräsident; Margaretha Hofstetter-Benz, von Benken (St. Gallen), in Weesen; und Hans Heinrich Zweifel, von Linthal und Basel, in Binningen. Leo Benz und Margaretha Hofstetter-Benz führen Einzelunterschrift. Die Unterschrift von Severin Benz ist erloschen. An Fritz Bögenholz, von Jona (St. Gallen), in Weesen, wurde Einzelprokura erteilt; seine Kollektivprokura ist erloschen.

Zug - Zoug - Zugo

16. Februar 1961. Bekleidung usw.

Cluett, Peabody International A.G., in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 14. Februar 1961 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt im Rahmen der zur Cluett-Peabody-Gruppe zusammengeschlossenen Unternehmungen: Handel aller Art, besonders mit Bekleidungsartikeln sowie Gegenständen, Maschinen und Einrichtungen jeglicher Art, die damit im Zusammenhang stehen; Beteiligungen und Anlagen aller Art, besonders in Gesellschaften, die die Herstellung und den Verkauf von solchen Artikeln oder Gegenständen, Maschinen und Einrichtungen bezwecken; Erwerb von Patenten, Verfahren, Erfindungen, Urheberrechten und Handelsmarken oder Rechten, die sich darauf beziehen, sowie Erteilung von Lizenzen, besonders auf dem Gebiete von Bekleidungsartikeln und Gegenständen, Maschinen und Einrichtungen, welche damit im Zusammenhang stehen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 500 000 und ist eingeteilt in 500 Namenaktien zu Fr. 1000; darauf sind Fr. 250 000 einbezahlt. Die Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan, dem Schweizerischen Handelsamtsblatt, oder durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Robert M. Dowling, amerikanischer Staatsangehöriger, in New Rochelle (New York, USA), Präsident; Noel H. Burdett, englischer Staatsangehöriger, in Oakington (Cambridge-shire, England), Vizepräsident; Dr. Georg Heberlein, von und in Wattwil; Dr. Charles Jucker, von Winterthur, in Zumikon, und Dr. Alfred Schaefer, von Aarau, in Zollikon. Präsident und Vizepräsident führen Einzelunterschrift; die übrigen Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen zu zweien. Domizil: Bahnhofstrasse 5.

20. Februar 1961. Beteiligungen usw.

Primosa GmbH, in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 17. Februar 1961 besteht unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Sie bezweckt die Beteiligung an anderen Unternehmungen, insbesondere der Schokoladen- und Süßwarenbranche, sowie die Verwaltung von Vermögenswerten aller Art mit Einschluss von immateriellen Gütern wie Patenten, Lizenzen usw. Das Gesellschaftskapital beträgt Franken 20 000. Gesellschafter mit Stammeinlagen von je Fr. 10 000 sind: «Fiducia S.A.», in Genf, und «Partimar Bâle S.A.», in Basel. Mitteilungen und Einladungen erfolgen an die im Anteilbuch eingetragenen Gesellschafter durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift sind: Dr. Arthur Hunziker, von Zürich und Gonteschwil (Aargau), in Rüschlikon; und Dr. Paul Stadlin, von und in Zug. Domizil: Gartenstrasse 7 (bei Dr. Paul Stadlin).

20. Februar 1961. Beteiligungen usw.

Rexall AG (Rexall SA) (Rexall Inc.), in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 20. Februar 1961 besteht unter dieser Firma

eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Verwaltung von Beteiligungen an andern Unternehmungen, die Verwaltung und Verwertung von gewerblichen Schutzrechten aller Art sowie den Handel mit Produkten aller Art der «Rexall Drug & Chemical Company», in Los Angeles, und ihrer Konzerngesellschaften. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 1 000 000 und ist eingeteilt in 1000 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen und Einladungen werden den Aktionären durch eingeschriebenen Brief zugestellt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Hans A. Flüssy, von Safenwil, in Zürich. Domizil: Alpenstrasse 12 (bei Moneta AG).

Freiburg - Fribourg - Friburgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

20 février 1961. Meubles, scierie, garage, etc.

Gremion frères, à Neirivue, fabrique de meubles, scierie, commerce de bois, garage et atelier de réparations (FOSC. du 4 juin 1954, N° 128, page 1435). La société ajoute à son genre de commerce: vente de placages et de bois contreplaqués.

Bureau de Fribourg

16 février 1961.

Fidette S.A. Financement et Développement Technique, à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 15 février 1961, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but le financement à long et à court terme de toutes entreprises et toutes autres opérations financières; la participation à d'autres entreprises, ainsi que toutes transactions commerciales à caractère mobilier ou immobilier. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. L'assemblée générale est convoquée par lettre recommandée, en tant que les actionnaires sont connus. Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres, actuellement de Raoul Oberson, de Villarboud, à Genève. La société est engagée par la signature individuelle de l'administrateur unique. Locaux: 10, avenue de la Gare (étude de M^e Raoul Oberson, avocat).

Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

17. Februar 1961.

R. Stauber, Café Käppelijoch, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Rudolf Stauber-Pavlista, von und in Basel. Betrieb des Café Käppelijoch. Greifengasse Nr. 15.

17. Februar 1961. Restaurant.

E. Adler, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Ernst Adler-Bisel, von und in Basel. Restaurant. Allschwilerstrasse 38.

17. Februar 1961. Hotel-Restaurant.

A. Egli, in Riehen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Albert Egli-Kielar, von Trub, in Riehen. Hotel-Restaurant. Baselstrasse 38.

17. Februar 1961.

S.A. des Produits Réfractaires (A.G. für feuerfestes Material) (Refractory Products Ltd.) (S.A. per Prodotti Refrattari), in Basel (SHAB. Nr. 259 vom 4. November 1960, Seite 3151). In der Generalversammlung vom 9. Januar 1961 wurden die Statuten geändert. Die Verwaltung besteht nun aus 1 bis 7 Mitgliedern. Aus dem Verwaltungsrat ist der Präsident Henry Goldberger infolge Todes ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden gewählt: Baron Jean Seillière, französischer Staatsangehöriger, in Paris, als Präsident mit Einzelunterschrift, sowie Léon Bureau, französischer Staatsangehöriger, in Neuilly sur Seine, und Dr. Kurt Kohli, von und in Bern, ohne Unterschriftsberechtigung. Das Mitglied Pierre Lion wurde zum Vizepräsidenten ohne Unterschriftsberechtigung gewählt.

17. Februar 1961.

Servita, Treuhand- und Finanzierungs A.G. Basel, in Basel (SHAB. Nr. 3 vom 5. Januar 1961, Seite 29). Prokura wurde erteilt an Hedwig Tschudin, von Lupsingen, in Basel. Sie zeichnet zu zweien.

17. Februar 1961. Restaurant.

M. Bayard, in Basel, Restaurant (SHAB. Nr. 119 vom 23. Mai 1957, Seite 1384). Neues Domizil: Burgfelderstrasse 1.

17. Februar 1961. Chemische Produkte.

CIBA Aktiengesellschaft, in Basel, Fabrikation von chemischen Produkten usw. (SHAB. Nr. 250 vom 25. Oktober 1960, Seite 3039). Die Unterschriften der Vizedirektoren Dr. Eduard Bois de Chense und Dr. Walter Fiorini sind erloschen. Zum Vizedirektor wurde ernannt: Dr. Andrea Uffer, von Savognin, in Basel. Er zeichnet zu zweien. Der Vizedirektor Dr. Thomas Husy wohnt nun in Reinach (Basel-Landschaft).

17. Februar 1961.

Buchdruckerei Greif A.G., in Basel (SHAB. Nr. 276 vom 26. November 1959, Seite 3212). In der Generalversammlung vom 14. Februar 1961 wurden die Statuten geändert. Die Gesellschaft bezweckt nun den Verlag und die Herausgabe des Gratisanzeigers «Doppelstab», die Führung einer Buchdruckerei sowie die Fabrikation von Stempeln. Die Gesellschaft kann Inseratenacquisition für eigene und fremde Druckerzeugnisse vornehmen, sowie Druckerzeugnisse im Selbstverlag herausbringen und vertreiben. Sie kann sich an andern Unternehmungen beteiligen. Das Aktienkapital von Fr. 65 000 wurde durch Ausgabe von 65 neuen Stammaktien zu Fr. 1000 erhöht auf Fr. 130 000, eingeteilt in 114 Stammaktien und 16 Vorzugsaktien zu Fr. 1000. Alle Aktien lauten auf den Namen und sind voll liberiert.

17. Februar 1961. Kunst- und Plastikstoffe.

Contiplast A.G., in Basel, Fabrikation von Kunst- und Plastikstoffen usw. (SHAB. Nr. 38 vom 15. Februar 1961, Seite 469). Zum Vizedirektor wurde ernannt: Petrus Ludovicus Helma Verbunt, niederländischer Staatsangehöriger, in Ulvenhout (Niederlande). Er zeichnet zu zweien.

20. Februar 1961. Wirtschaft.

Ch. Frischkecht, in Basel, Wirtschaftsbetrieb (SHAB. Nr. 135 vom 15. Juni 1953, Seite 1453). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

20. Februar 1961. Wirtschaft.

Karl Schulz, in Basel, Wirtschaftsbetrieb (SHAB. Nr. 135 vom 13. Juni 1955, Seite 1540). Die Einzelfirma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

20. Februar 1961. Restaurant.

René Brawand, in Basel, Betrieb eines Restaurants (SHAB. Nr. 257 vom 4. November 1959, Seite 3021). Die Einzelfirma wird infolge Wegzuges des Inhabers gemäss Art. 68 HRVO von Amtes wegen gelöscht.

20. Februar 1961.

Rhenus Aktiengesellschaft für Schifffahrt und Spedition, in Basel (SHAB. Nr. 155 vom 6. Juli 1960, Seite 2010). Zum Vizedirektor wurde ernannt der Prokurist Heinrich P. Thalmann. Er zeichnet zu zweien. Seine Prokura ist erloschen.

20. Februar 1961. Fugenlose Böden usw.

Enbölolithwerke A.G. in Olten, Filiale Basel, in Basel, Fabrikation von fugenlosen Böden usw. (SHAB. Nr. 147 vom 29. Juni 1959, Seite 1810), mit Hauptsitz in Olten. Der Direktor Peter von Ins führt nun auch als Verwaltungsrat Einzelunterschrift.

Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

20. Februar 1961. Stühle, Tische usw.

Dietiker & Co. A.-G., in Stein am Rhein, Stuhl-, Tisch- und Kleinmöbelfabrik (SHAB. Nr. 4 vom 8. Januar 1959, Seite 62). Der Verwaltungsrat hat Kollektivprokura zu zweien erteilt an Edlef Bandixen, deutscher Staatsangehöriger, in Stein am Rhein.

St. Gallen - St-Gall - San Gallo

18. Februar 1961.

Verlag Enz & Willi, in Rorschach, Albert Enz, von Schönholzerswil (Thurgau), in Rorschach, und Paul Willi, von Mels, in Rorschach, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1961 ihren Anfang nahm. Herausgabe von Adressbüchern und Handelsverzeichnissen. Gährstrasse 6.

18. Februar 1961.

Braunviehzuchtgenossenschaft Weesen, in Weesen (SHAB. Nr. 248 vom 23. Oktober 1957, Seite 2784). Die Unterschriften von Rudolf Gmür und Alois Zimmermann sind erloschen. Der bisherige Kassier Alois Gmür wurde zum Präsidenten ernannt. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Xaver Bühler, von Weesen, in Vorderschluchen-Weesen, als Aktuar, und Stefan Bühler, von Weesen, in Untereichholzberg-Weesen, als Kassier. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv mit dem Aktuar oder Kassier.

20. Februar 1961. Früchte, Gemüse usw.

Joh. Egger-Coray & Co., in Bad Ragaz, Handel mit Früchten und Gemüse en gros, Comestibles, Kolonialwaren, Delikatessen; Handelsgärtnerei; Dörranlagen, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 202 vom 30. August 1960, Seite 2527). Der unbeschränkt haftende Gesellschafter Johann Egger-Coray ist aus der Gesellschaft ausgeschieden. Die Gesellschaft hat sich am 31. Dezember 1960 in eine Kollektivgesellschaft umgewandelt. Gesellschafter sind: Christian Egger (bisher unbeschränkt haftender Gesellschafter) sowie die bisherigen Kommanditäre Alois Egger, Josef Egger und Johann Egger jun. Deren Kommanditen von je Fr. 5000 sind erloschen. Alle Gesellschafter führen Einzelunterschrift. Die Firma wurde geändert in **Egger-Coray, Söhne**. Die Geschäftsnaur lautet nun: Handel mit Früchten, Gemüse, Kolonialwaren und Delikatessen sowie Betrieb von Dörranlagen und Führung einer Handelsgärtnerei.

20. Februar 1961.

Küesereigenossenschaft Engelburg, in Engelburg, Gemeinde Gaiserwald (SHAB. Nr. 195 vom 22. August 1958, Seite 2267). Die Unterschriften von Josef Schneider und Johann Steinhmann sind erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt: August Fraefel, von Henau, Präsident; Elmar Zwicky, von Obstaldden (Glarus), Vizepräsident, und Alois Müller, von Degerfelden (Aargau), Aktuar, alle in Engelburg, Gemeinde Gaiserwald. Sie zeichnen zu zweien.

20. Februar 1961. Plastikartikel.

Kleim-Manufaktur A. Mettler, in Heerbrugg, Gemeinde Widnau, Fabrikation von Plastikartikeln, im besonderen von Patent-Lüsterklemmen «Mamut» (SHAB. Nr. 143 vom 22. Juni 1951, Seite 1536). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

20. Februar 1961.

Braunviehzuchtgenossenschaft Thal-Rheineck, in Thal (SHAB. Nr. 97 vom 29. April 1959, Seite 1225). Die Unterschrift von Willi Beerli ist erloschen. Johann Steiner, bisher Präsident-Stellvertreter und Aktuar, ist nun Kassier und der bisherige Beisitzer Ernst Dudler, von Thal, in Altenrhein, Gemeinde Thal, Aktuar. Neu wurde als Präsident-Stellvertreter in den Vorstand gewählt Ernst Beerli, von und in Thal. Der Präsident oder sein Stellvertreter zeichnen mit dem Aktuar oder dem Kassier.

20. Februar 1961. Schreinerei.

Heinrich Russenberger-Selreek, in Bad Ragaz, Bau- und Möbelschreinerei (SHAB. Nr. 10 vom 14. Januar 1960, Seite 126). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

Thurgau - Thurgovie - Turgovia

20. Februar 1961.

Arta Immobilien A.G., in Arbon. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 23. Januar 1961 eine Aktiengesellschaft, die den An- und Verkauf von Liegenschaften sowie die Erstellung, Vermietung und Veräusserung von Wohn- und Geschäftshäusern bezweckt. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 200 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 500. Die Gesellschaft erwirbt gemäss Kaufvertrag vom 23. Januar 1961 von Armando Tambini, in Arbon, 3500 m² Bauland in Steinach (St. Gallen), Parzelle 429, zum Preise von Fr. 52 500 gegen Uebergabe von 105 voll liberierten Aktien zu Fr. 500. Die übrigen 95 Aktien sind bar einbezahlt. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt, die Mitteilungen an die Aktionäre mit eingeschriebenem Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern, gegenwärtig aus Armando Tambini, von und in Arbon. Er führt Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Landquartstrasse 38.

Tessin - Tessin - Ticino**Ufficio di Cevio (distretto di Vallemaggia)**

20 febbraio 1961. Granito, beola.

Lorenzati Antonio, in Cevio, esercizio cave e commercio granito e beola della Vallemaggia (FUSC. del 13 gennaio 1959, N° 8, pagina 110). La ditta è cancellata per cessazione di attività.

Ufficio di Lugano

20 febbraio 1961. Libreria, tipografica.

Società anonima Successori a Natale Mazzuoni, a Lugano, azienda libreria e tipografica (FUSC. del 19 ottobre 1956, N° 246, pagina 2652/53). La procura conferita a Giuseppe Zaugg è ora estinta.

20 febbraio 1961.

Società immobiliare Fonci S.A., a Lugano (FUSC. del 17 gennaio 1961, N° 13, pagina 161). Con atto notarile della sua assemblea generale del 15 febbraio 1961, la società ha deciso di aumentare il suo capitale da 75 000 fr. a 150 000 fr.

mediante l'emissione di 75 nuove azioni al portatore da 1000 fr. cadauna, interamente liberate. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza. Il capitale sociale è ora di 150 000 fr., diviso in 150 azioni al portatore da 1000 fr. cadauna, interamente liberato.

20 febbraio 1961. Oggetti di oro, ecc.

A. Mersmann S.A., a Lugano, commercio di oggetti in oro, ecc. (FUSC. del 27 febbraio 1957, N° 48, pagina 556). Con atto notarile della sua assemblea generale del 27 gennaio 1961, la società ha deciso di aumentare il suo capitale sociale da 200 000 fr. a 750 000 fr. mediante l'emissione di 55 azioni al portatore da 10 000 fr. cadauna, interamente liberate, mediante compensazione di crediti di pari importo verso la società. Lo statuto è stato di conseguenza modificato. Il capitale sociale è attualmente di 750 000 fr., diviso in 200 azioni al portatore da 1000 fr. cadauna e 55 azioni al portatore da 10 000 fr. cadauna, interamente liberato.

Distretto di Mendrisio

20 febbraio 1961. Immobili.

Serlelo S.A., in Chiasso, costruzione, acquisto, gestione e vendita di immobili (FUSC. del 28 novembre 1960, N° 279, pagina 3400). Nuovo recapito: Corso San Gottardo 35.

Waadt - Vaud - Vaud**Bureau de Cossonay**

17 février 1961. Immeubles.

Le Martinet S.A., à La Sarratz (FOSC. du 18 avril 1958, N° 89, page 1073). Le conseil d'administration est composé de: Lucien Sala, président (déjà inscrit en qualité de membre); Henri-Jean Sala, fils de Mario-Tomaso, d'Envy, à Renens, secrétaire, et de Lina, fille de Melchior Eggler, veuve de Mario-Tomaso Sala, de Brinzy (Berne), à Crissier, membre. Mario Sala, décédé, et Jean-Jacques Léderrey, démissionnaire, ne font plus partie du conseil d'administration. Leurs pouvoirs sont par conséquent éteints. La société sera engagée par la signature individuelle de Lucien Sala, administrateur délégué ou collective à deux des deux autres membres du conseil d'administration.

20 février 1961. Machines, outils, etc.

H. Estoppey-Chaillet, à Gollion, machines, outils, appareils et articles en tous genres (FOSC. du 22 juillet 1960, N° 169, page 2181). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

Bureau de Grandson

17 février 1961. Cartonnages.

J. Jost S.A., à Sainte-Croix, fabrique de cartonnages (FOSC. du 22 juillet 1960, N° 169, page 2181). Le conseil d'administration est actuellement composé de: Robert Junod-Patthey, de et à Ste-Croix, président (nouveau); Suzanne Junod-Patthey, de et à Ste-Croix (nouvelle), et Ernest Stéhlé, d'Essertous-Champvent, à Ste-Croix (déjà inscrit). Ida-Lina Jost et Emile-Maurice Bühler ont démissionné; leurs pouvoirs sont éteints et la signature du second est radiée. La société est dorénavant engagée par la signature individuelle de Robert Junod-Patthey et Suzanne Junod-Patthey. Ernest Stéhlé ne possède plus la signature individuelle; elle est en conséquence radiée.

18 février 1961. Articles de petite mécanique et de précision.

Paillard S.A., à Ste-Croix (FOSC. du 19 décembre 1960, N° 297, page 3637). Jean de Senarclens, de Lavey-les-Bains, à Yverdon, et Jean Huber, de Steinmaur (Zürich) et Lausanne, à Yverdon, fondés de procuration, ont été nommés en qualité de directeurs. Ils engagent la société par leur signature collective avec un autre directeur, un fondé de procuration ou un mandataire commercial. Leurs pouvoirs comme fondés de procuration sont éteints.

Bureau de Lausanne

20 février 1961. Machines, appareils, etc., pour les industries graphiques.

FAG Société Anonyme, à Lausanne, machines, appareils et petit matériel pour toutes les industries graphiques (FOSC. du 7 octobre 1960, page 2878). Hans-Ruedi Nyffeler, fondé de procuration, est nommé directeur avec signature collective à deux pour l'ensemble des établissements de la société; sa procuration est éteinte. Procuration avec signature collective à deux pour l'ensemble des établissements de la société est conférée à Jean Curdy, de Port-Valais, à Lausanne.

20 février 1961. Tabacs, journaux, etc.

Mme Gonet, à Renens. Chef de la maison: Paulette Gonet née Boggia, veuve de René Gonet, de Vuarrens, à Pully. Commerce de tabacs, journaux, périodiques. Rue du Lac 21.

20 février 1961. Bois, charbons.

Cuendet et Martin, succursale de Lausanne, commerce de bois, charbons, société en nom collectif (FOSC. du 18 août 1953, page 1996), avec siège principal à Concise. Cette raison sociale est radiée d'office par suite de la radiation de la société au siège principal (FOSC. du 16 janvier 1961, page 146).

20 février 1961. Immeubles.

Voulette S.A., à Lausanne, société anonyme immobilière (FOSC. du 14 avril 1960, page 1176). Les administrateurs Quinto Ramella, Franco Ramella, Gabrielle Ramella, André Weissenbach et André Enzen sont démissionnaires; leurs pouvoirs sont éteints; les signatures de Quinto Ramella et Franco Ramella sont radiées. Conseil: Dr Rudolf Schmid, de et à Baar; président; Dr Maurice Panchaud, de Lausanne et Bâle, à Zurich; Dr Hans-Robert Jenny, de Iffwil, à Zollikon; Albert Lück, de et à Erlenbach (Zurich); Edouard Klausner, de Wetzikon, à Zurich; Dr Frédéric Schöni, de Berne, à Zurich. La société est engagée par sa signature collective à deux des administrateurs et du fondé de procuration Peter Schmid, de Baar, à Zoug. Le bureau est transféré à la rue Marterey 34 (chez Simone Calandra).

20 février 1961. Papiers en gros.

Blum et Roehat, succursale de Lausanne, papiers en gros, société en nom collectif (FOSC. du 11 juillet 1960, page 2052), avec siège principal à Genève. La société étant dissoute et la raison sociale radiée au siège principal (FOSC. du 13 janvier 1961, page 117), la raison de la succursale est radiée d'office.

20 février 1961.

Fiduciaire Vidor S. à r. l., à Lausanne (FOSC. du 25 mars 1960, page 961). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 16 février 1961, la société a voté sa dissolution. La liquidation est terminée. La raison sociale ne peut être radiée du registre du commerce, l'administration fédérale des contributions et l'administration des impôts n'ayant pas donné leur accord.

20 février 1961.

Fiduciaire Vidor S.A., à Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 15 février 1961, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'exploitation d'un bureau fiduciaire et de compta-

bilité; l'édition du système de comptabilité «Vidore»; l'exploitation de l'organisation comptable système Vidor, la revision et la mise à jour de comptabilités selon ce système et d'autres; l'exploitation ou la gérance d'affaires commerciales, comptables et financières; l'établissement de déclarations d'impôts, revisions, recours et démarches auprès des autorités fiscales. Elle a pour objet la continuation de la société Fiduciaire Vidor S. à r. l., à Lausanne. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 100 actions, au porteur, de 500 fr., libéré de 20 000 fr. Suivant convention d'apports du 15 février 1961 et bilan au 31 décembre 1960, il est fait apport à la société de l'actif et du passif de la société à responsabilité limitée «Fiduciaire Vidor S. à r. l.», à Lausanne, accusant un actif de 131 858 fr. 58 et un passif de 111 858 fr. 58, soit un actif net de 20 000 fr. Le dit apport a été accepté pour ce prix et payé par remise à l'apporteur de 98 actions, au porteur, de 500 fr., libérées de 200 fr. chacune, le solde de 400 fr. constituant une créance de l'apporteur contre la société. La société est mise et subrogée dans tous les droits et obligations de la société «Fiduciaire Vidor S. à r. l.» dont elle aura les profits et les charges avec effet rétroactif au 1^{er} janvier 1961. Les publications et convocations ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce; si tous les actionnaires sont connus, les convocations sont faites par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil de 1 à 3 membres. Est nommé seul administrateur avec signature individuelle Maurice Verdan, de Neuchâtel, à Lausanne. Maurice Dufey, de Sassel et Palézieux, à Lausanne, est nommé directeur avec signature individuelle. Bureau: rue Charles Monnard 1 (dans ses locaux).

20 février 1961. Articles divers.
Extrato S.A. (Extrato A.G.) (Extrato Ltd.), à Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 17 février 1961, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'importation, l'exportation, l'achat, la vente de tous articles ou produits, ainsi que la représentation d'entreprises de production ou de commerce. Le capital social est de 100 000 fr., divisé en 100 actions nominatives, de 1000 fr., entièrement libérées. Les publications ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les convocations sont faites par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil de 3 à 7 membres. Conseil: Charles-Albert Meyer, de Dürnten, à Lausanne, président; Joseph Salina, de Morges, à Lausanne; Edouard de Wolff, de Sion, à Lausanne. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs. Bureau de la société: avenue de la Vallonette 18 (dans ses locaux).

20 février 1961. Primeurs, fleurs.
Ch. Antonin, à Pully. Chef de la maison: Charles Antonin, allié Koblet, de Conthey, à Pully. Commerce de primeurs et fleurs. Rue du Midi 16.

20 février 1961. Immeubles.
S. I. Route d'Oron Nos 13 et 15, à Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 17 février 1961, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la construction, l'exploitation, la mise en valeur, la gérance et la vente d'immeubles. Elle acquerra notamment, pour le prix de 982 500 fr. un bien-fonds de 758 m², sis à Lausanne «En Pierre de Plan». Le capital social est de 100 000 fr., divisé en 100 actions, au porteur, de 1000 fr., entièrement libérées. Les publications et convocations ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil de 1 à 3 membres. Conseil: Charles Michoud, de et à Lausanne, président; René Guignard, de Vaulion, à Lausanne, secrétaire. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs. Bureau: place Benjamin Constant 2 (en l'étude du notaire L. Chopard).

20 février 1961. Machines agricoles.
André Moser, à Prilly, machines agricoles (FOSC. du 18 avril 1958, page 1073). Le siège de la maison ainsi que le domicile particulier du titulaire sont transférés à Lausanne. Avenue Béthusy 31.

Bureau d'Yverdon

16 février 1961. Garage, taxi, etc.
Joël Rapin, à Yverdon. Chef de la maison est Joël Rapin, époux séparé de biens de Fausta-Angela Dante, de Corcelles-près-Payame, à Yverdon. Exploitation d'un garage, représentation officielle de voitures, taxi, transports, location sans chauffeur. Avenue Haldimand 31.

17 février 1961. Seierie, etc.
J. Varidel et fils, à Molondin, exploitation d'une seierie et de machines à battre les céréales, etc. (FOSC. du 31 mai 1948, page 1509). La société est dissoute. La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée. L'exploitation continue sous la raison «J. Varidel», non assujettie à l'inscription (article 54 ORC).

17 février 1961.
Société du Journal d'Yverdon et Feuille d'Avis d'Yverdon et du district de Grandson, à Yverdon (FOSC. du 31 octobre 1958, page 2998). René Vodoz, de La Tour-de-Peilz, à Yverdon, a été nommé administrateur en remplacement de Jean Reymond, décédé, dont les pouvoirs sont éteints. Le nouvel administrateur signe collectivement à deux avec un autre administrateur.

17 février 1961. Articles de petite mécanique.
Paillard S.A., succursale à Yverdon (FOSC. du 25 avril 1960, page 1256), avec siège principal à Ste-Croix. Les pouvoirs du directeur administratif Jacques Bonard sont éteints; sa signature est radiée. Fritz Pagan, administrateur-délégué, et André Thorrens, administrateur, sont maintenant domiciliés à Grandson.

Wallis - Valais - Vallesse

Bureau de St-Maurice

21 février 1961. Charpenterie, transports.
Jean Roduit et fils, à Leytron, charpenterie, transports, etc., société en nom collectif (FOSC. du 21 septembre 1955, page 2401). L'associé Raymond Roduit est majeur.

21 février 1961. Immeubles.
Instarna S.A., à Martigny-Combe. Selon acte authentique et statuts du 17 février 1961, il a été fondé, sous cette raison, une société anonyme visant l'acquisition, la vente, l'échange, la location, la construction, le financement, l'exploitation, la gérance d'immeubles ou terrains, ainsi que la participation à toutes des opérations financières et transactions s'y rapportant. Elle se propose d'acquérir, pour le prix de 340 000 fr., sur terre de Martigny-Combe, au lieu dit «la Croix», un groupe de parcelles de 9519 m² en pré et vigne. Le capital social, entièrement libéré, est de 50 000 fr., divisé en 50 actions au porteur de 1000 fr. Les convocations se font par la Feuille officielle suisse du commerce, qui est l'organe social de publicité, ou, si tous les actionnaires sont connus, par avis personnel. L'administration se compose d'un ou de plusieurs membres, actuellement

uniquement d'Amédée Delèze, de Nendaz, à Monthey, qui signe individuellement. Domicile légal: à Martigny-Combe, chez Albert Morand; bureau: à Martigny-Ville, Etude de M^e Delèze.

Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

Bureau de Boudry

18 février 1961. Représentations.
Edonard Collin Fils, à Cortaillod, représentations de toutes affaires industrielles et commerciales (FOSC. du 3 décembre 1951, N° 283, page 2997). La raison est radiée par suite du décès du titulaire.

18 février 1961. Pierres d'horlogerie.
André Nussbaum, à Pesuex, exploitation d'un atelier d'olivage de pierres d'horlogerie (FOSC. du 17 janvier 1956, N° 13, page 143). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

Bureau de La Chaux-de-Fonds

18 février 1961. Textiles.
Beantex Hehlen Roland, à La Chaux-de-Fonds, commerce de textiles (FOSC. du 21 avril 1959, N° 93). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

18 février 1961. Horlogerie.
Graf et Cie Fabrique «Mimo», à La Chaux-de-Fonds, fabrication, achat et vente d'horlogerie (FOSC. du 23 juillet 1958, N° 169). La signature conférée au fondé de pouvoir Fridolin Kalt est radiée. Procuration collective à deux est conférée à André Louis Collioud, de Rolle (Vaud), à La Chaux-de-Fonds.

18 février 1961. Horlogerie.
Girard-Perregaux et Cie S.A., à La Chaux-de-Fonds, fabrication et vente d'horlogerie (FOSC. du 23 juillet 1958, N° 169). La signature conférée au fondé de pouvoir Fridolin Kalt est radiée. Procuration collective à deux est conférée à André Louis Collioud, de Rolle (Vaud), à La Chaux-de-Fonds.

Genève - Genève - Ginevra

31 janvier 1961. Participation.
Bralas S.A., à Genève, participation financière à toutes entreprises, etc. (FOSC. du 27 octobre 1960, page 3070). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 25 janvier 1961, la société a décidé de porter son capital de 50 000 fr. à 100 000 fr. par l'émission de 50 actions de 1000 fr., au porteur. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Capital: 100 000 fr., entièrement versé, divisé en 100 actions de 1000 fr., au porteur.

17 février 1961.
Société Immobilière Clair-Obscur, à Genève. Société anonyme constituée selon acte authentique et statuts du 10 février 1961. But: l'achat, la vente, la possession, l'exploitation et la construction d'immeubles. Capital: 50 000 fr., entièrement versé, divisé en 50 actions de 1000 fr., au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse de commerce. Administration: un ou plusieurs membres: Didier Terrier, d'Avusy, à Lancy, unique administrateur avec signature individuelle. Domicile: 7, rue de la Corratierie, chez M^e Alphonse Bernasconi, notaire.

17 février 1961. Films.
Ian Productions S.A., à Genève. Société anonyme constituée selon acte authentique et statuts du 9 février 1961. But: la production, la distribution, la projection, l'achat et la vente de films pour la télévision et pour le cinéma, ainsi que l'achat et la vente des droits d'auteur sur toutes œuvres jouissant de la propriété intellectuelle. Capital: 50 000 fr., divisé en 100 actions de 500 fr., au porteur, versé à concurrence de 20 000 fr. Organe de publicité: Feuille officielle suisse de commerce. Administration: un ou plusieurs membres: Eric Sandoz, de et à Genève, président, et Michel Sandoz, de La Chaux-de-Fonds et du Locle (Neuchâtel), à Genève, secrétaire, lesquels signent individuellement. Domicile: 1, rue du Rhône, chez MM^{es} Eric et Michel Sandoz, avocats.

17 février 1961. Toutes participations.
Ross Gear and Tool S. à r. l., à Genève. Société à responsabilité limitée constituée selon acte authentique et statuts du 13 février 1961. But: acquérir, vendre des actions et participations à toutes entreprises sises hors de Suisse et de pourvoir à l'assistance technique de telles entreprises; acquérir, céder, exploiter, hors de Suisse tous droits de propriété industrielle et pourvoir à l'assistance technique des licenciés étrangers; fabriquer, acheter et vendre hors de Suisse tous genres d'engrenages directeurs, machines, équipements, outils, accessoires et produits similaires. Associés et parts sociales: Ross Gear and Tool Company, Inc., société anonyme ayant son siège à Lafayette (Indiana, USA), pour une part de 49 000 fr., et John-A. Alexander, des USA, à Indianapolis (Indiana, USA), pour une part de 1000 fr. Organe de publicité: Feuille officielle suisse de commerce. Gérant: Georges de Montenach, de Fribourg, à Genève, avec signature individuelle. Domicile: 3, place du Molard, chez MM^{es} Lachenal, Dutoit et Brehbühl, avocats.

18 février 1961. Produits chimico-techniques, textiles.
Fritz Killy, à Genève, commerce de produits chimico-techniques et de textiles (FOSC. du 1^{er} octobre 1948, page 2651). La raison est radiée d'office en vertu de l'art. 68 ORC ensuite du départ du titulaire.

18 février 1961. Café-glacier.
Mme A. Abriel, à Genève. Chef de la maison: Aline-Elisabeth Abriel née Vouillamoz, de et à Genève. Exploitation d'un café-glacier et minigolf. 8, route de Meyrin.

18 février 1961. Café-brasserie.
E. Chardon, à Genève (FOSC. du 18 mars 1959, page 802). Le titulaire a remis son café-brasserie à l'enseigne «Café du Marché». Il exploite maintenant un établissement de même nature à l'enseigne «Auberge Valaisanne». 8, rue de Zurich.

18 février 1961. Café.
Elise Vaucher, à Genève, exploitation d'un café (FOSC. du 20 mars 1936, page 691). La raison est radiée par suite de remise d'exploitation.

18 février 1961. Café-restaurant.
M. et Mme J. Niel, à Meyrin, exploitation d'un café-restaurant à l'enseigne «Bel-Horizon», société en nom collectif (FOSC. du 21 juillet 1959, page 2058). La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

18 février 1961. Immeubles.
Bory et Cie, à Genève, régie d'immeubles, etc., société en nom collectif (FOSC. du 17 décembre 1958, page 3405). Nouvelle adresse: 22, rue Général-Dufour.

18 février 1961.
Société Immobilière du Chemin Neuf Na 1, à Genève, société anonyme (FOSC. du 21 janvier 1960, page 230). Robert Bersier n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Laurent Roulet, de et à Genève, a été nommé unique administrateur avec signature individuelle.

18 février 1961.

Société Immobilière Filsa, à Genève, société anonyme (FOSC. du 19 novembre 1959, page 3174). Robert Bersier n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Laurent Roulet, de et à Genève, a été nommé unique administrateur avec signature individuelle.

18 février 1961.

Banque Privée Société Anonyme (Privat Bank Aktien-Gesellschaft) (Banca Privata Società Anonima) (Private Bank Limited), à Genève (FOSC. du 23 mars 1960, page 938). Etienne-Georges Couturier, de et à Genève, a été nommé directeur avec signature collective à deux.

18 février 1961.

Helvétia-Vie, Compagnie d'assurances sur la vie, à Genève, société anonyme (FOSC. du 3 février 1960, page 382). La procuration de Julien Blaser est radiée.

18 février 1961.

Société Immobilière Buissonnets-Lae, à Genève, société anonyme (FOSC. du 22 septembre 1960, page 2732). Louis-Henri-Pierre Ody n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: André Bory, de Mies (Vaud), à Genève, président, et Bernard-Marc Bory, de Mies (Vaud), à Genève, secrétaire, lesquels signent individuellement. Domicile: 22, rue Général-Dufour, chez Bory et Cie.

18 février 1961.

Société Immobilière Montbrillant-Nations, à Genève, société anonyme (FOSC. du 23 septembre 1958, page 2565). Henri Borini n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Dimitric Souré, de et à Genève, a été nommé unique administrateur avec signature individuelle. Domicile: 15, quai de l'île, chez André Raymond.

18 février 1961.

Société Immobilière Jaspé, à Genève, société anonyme (FOSC. du 4 février 1959, page 408). Le siège social a été transféré à Nyon (Vaud) (FOSC. du 8 février 1961, page 399). Par conséquent, la société est radiée d'office du registre du commerce de Genève.

18 février 1961. Armement et affrètement de navires.

Overseas Chartering Company, à Genève. Société anonyme constituée selon acte authentique et statuts du 3 février 1961. But: effectuer dans le monde entier l'achat, la vente, la gestion, l'exploitation, le courtage, l'armement et l'affrètement de navires. Capital: 50 000 fr., entièrement versé, divisé en 50 actions de 1000 fr., au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Manuel Dami, de et à Genève, président; Dennis Coffin, de nationalité britannique, à Genève, délégué; Erwin Haymann, de Zurich, à Genève, et André Cherbuliez, de et à Genève, lesquels signent collectivement à deux. Bureaux: 5, rue de la Confédération.

18 février 1961.

Société Immobilière Vert Pafio, à Genève. Société anonyme constituée selon acte authentique et statuts du 14 février 1961. But: l'achat, l'exploitation, la construction et la vente de tous immeubles. Capital: 50 000 fr., entièrement versé, divisé en 50 actions de 1000 fr., au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Jacques Bordier, de Genève, à Veyrier, administrateur unique avec signature individuelle. Domicile: 8, rue du Vieux Collège, chez Jacques Bordier et Cie.

Société Immobilière Gefa, à Genève. Société anonyme constituée selon acte authentique et statuts du 14 février 1961. But: l'achat, l'exploitation, la construction et la vente de tous immeubles. Capital: 50 000 fr., entièrement versé, divisé en 50 actions de 1000 fr., au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Jacques Bordier, de Genève, à Veyrier, administrateur unique avec signature individuelle. Domicile: 8, rue du Vieux Collège, chez Jacques Bordier et Cie.

20 février 1961. Pâtisserie-confiserie.

W. Nägeli, à Genève, pâtisserie, confiserie et dépôt de pain (FOSC. du 20 août 1953, page 2010). La raison est radiée par suite de remise d'exploitation.

20 février 1961. Confiserie-pâtisserie.

Ed. Magnin, à Genève. Chef de la maison: Edouard-Henri Magnin, de Genthod, à Genève, séparé de biens de Marie-Rose-Annette-Henriette née Merlo. Confiserie-pâtisserie et traiteur. 35, avenue Pictet-de-Rochemont.

20 février 1961. Carrosserie.

G. Papilloud, à Carouge. Chef de la maison: Georges Papilloud, de Conthey (Valais), à Genève. Exploitation d'une carrosserie. 16, boulevard des Promenades.

20 février 1961. Blouses, bas, etc.

E. Brunet, à Genève, commerce de modes, blouses, bas, etc. (FOSC. du 26 juin 1943, page 1465). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

20 février 1961.

Syndicat de la Bouche de Genève et Environs, à Genève, société coopérative (FOSC. du 7 août 1953, page 1931). Les pouvoirs d'Ernest Pelet sont radiés. Jean Rösel, de et à Genève, secrétaire du conseil d'administration, signe collectivement avec le président et le trésorier.

20 février 1961. Tous articles de fumeurs.

Safum, à Genève, tous articles pour fumeurs, etc., société anonyme dissoute par suite de faillite (FOSC. du 30 octobre 1959, page 2978). La procédure de faillite ayant été éclose, la société est radiée d'office.

20 février 1961. Financement, etc.

Ambelva S.A. en liquidation, à Genève, financement, création et exploitation d'industries nouvelles, etc., en faillite (FOSC. du 29 janvier 1960, page 313). La procédure de faillite ayant été éclose, la société est radiée d'office.

20 février 1961.

Société Immobilière Les Vignes bleues, à Genève, société anonyme (FOSC. du 16 février 1961, page 482). Albert Roth, de Zetzwil (Argovie), à Genève, a été nommé seul administrateur avec signature individuelle. Henri-Albert Jacques n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Domicile: 29, rue du Rhône, chez M^e Robert Aehard, notaire.

20 février 1961.

Société Immobilière Satellite 1, à Genève, société anonyme (FOSC. du 14 septembre 1960, page 2670). Pierre Wicht, de et à Versoix, a été nommé unique administrateur avec signature individuelle. Didier Terrier n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Domicile: 29, rue du Rhône, chez M^e Robert Aehard, notaire.

20 février 1961.

Société Immobilière Les Cristaux S.A., à Genève (FOSC. du 10 avril 1959, page 1018). François Barbey n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Conseil d'administration: Alfred Lucain (inscrit jusqu'ici comme secrétaire), nommé président, et Emile Pictet, de et à Genève, secrétaire; lesquels signent individuellement.

20 février 1961.

Union des Voyageurs de commerce de la Suisse Romande, à Genève, association (FOSC. du 13 juin 1957, page 1581). Dans son assemblée des délégués du 11 juin 1960, l'association a adopté de nouveaux statuts lesquels ont été modifiés par l'assemblée des délégués du 3 décembre 1960. Nouveau nom de l'association: Ligue Suisse de la représentation commerciale. But: grouper tous les agents de la représentation commerciale, quelle que soit leur dénomination professionnelle, pour la défense de leurs intérêts et l'étude des questions économiques, juridiques et sociales en rapport avec leur activité. Ressources: 1° les intérêts du capital; 2° les droits d'entrée des membres actifs; 3° les cotisations des membres actifs, passifs et adhérents; 4° les dons et legs. Direction: un comité directeur composé du président central, du trésorier et d'un nombre variable des représentants des sections. Signature collective de Raymond Paget, président central (inscrit jusqu'ici comme vice-président), ou de Fernand Gischig, de Collex-Bossy, à Genève, ou de Maurice Bertschli, de Fribourg, à Lausanne, vice-présidents, avec André Chevalley, de Puidoux (Vaud), à Vandœuvre, trésorier, ou Pierre Bideau, secrétaire général (inscrit). Les pouvoirs de Mare Meyer, Paul Besançon et André Rapin sont radiés.

20 février 1961. Tous brevets et marques.

Valangex S.A., à Genève, société anonyme constituée selon acte authentique et statuts du 15 février 1961. But: le dépôt, l'achat, la vente et l'exploitation de tous brevets et marques, la prise et la concession de licences, le commerce, l'importation, l'exportation et la représentation de tous produits manufacturés ou non. Capital: 50 000 fr., entièrement versé, divisé en 50 actions de 1000 fr., au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration: un ou plusieurs membres: Maurice Gouy, de et à Genève, administrateur unique, avec signature individuelle. Domicile: 15, Boulevard des Philosophes, chez Pallarga S.A.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Kraftloserklärung einer Ausweiskarte für Handelsreisende

Die Taxkarte Nr. 16067/384 der Firma Bioforee GmbH., A. Vogel, Teufen (Appenzell A.-Rh.), lautend auf Greuter Josephine, Winterthur (Zürich), gültig bis 15. Juni 1961, ausgestellt als erste Ausfertigung am 14. Juni 1960, ist hiermit kraftlos erklärt.

(AA. 40)

Trogen, 22. Februar 1961.

Kantonspolizeiamt
von Appenzell A.-Rh.: Wild.

Interregionale Mieterbaugenossenschaft, Luzern

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 913, 742 und 745 OR Zweite Publikation

Diese Genossenschaft hat mit Generalversammlungsbeschluss vom 29. Dezember 1960 die Liquidation beschlossen. Mit der Liquidation wurde die Verwaltung beauftragt. Die Liquidation ist bereits beendet.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Ansprüche innert dreissig Tagen seit der erstmaligen Publikation bei der Treuhänderin der Genossenschaft: W. Frey-Dettwiler & Co., Sachwalterbureau, Kapellgasse 21, Luzern, schriftlich anzumelden.

(AA. 33*)

Luzern, 18. Februar 1961.

Interregionale Mieterbaugenossenschaft,
die Treuhänderin: W. Frey-Dettwiler & Co.,
Sachwalterbureau, Kapellgasse 21, Luzern.

S.A. Ferrovia elettrica Lugano-Cadro-Dino (Sonvico)

Prestiti in obbligazioni del 1908

(Fr. 250 000 al 4,5% e Fr. 135 000 al 5%)

Conformemente alle disposizioni relative alla comunione degli obbligazionisti (art. 1157 c segg. CO, specialmente art. 1185 CO e ordinanza del 9 dicembre 1949) i portatori delle obbligazioni sono convocati in

assemblea

per il giorno 18 marzo 1961 alle ore 14.30 nella sede della Direzione della Ferrovia a La Santa, Viganello, per decidere sul progetto di riorganizzazione finanziaria della Società, il quale prevede di prendere atto che il prestito ipotecario di II grado di 135 000 fr., suddiviso in 270 obbligazioni al 5% da 500 fr. ciascuna, è annullato previo accordo del creditore a cui le obbligazioni sono state date in pegno, e per deliberare:

1° L'interesse del prestito ipotecario di I grado, di 250 000 fr., suddiviso in 500 obbligazioni al 4,5% da 500 fr. ciascuna, è ridotto al 3% con effetto retroattivo al 1° gennaio 1960, e verrà ammortizzato, pure con effetto retroattivo al 1° gennaio 1960, mediante sorteggio di N. 3 obbligazioni ogni anno.

2° Nomina di un rappresentante degli obbligazionisti incaricato di tutelarne gli interessi a sensi degli art. 1159 e segg. CO.

Gli obbligazionisti che intendono partecipare o farsi rappresentare all'assemblea dovranno depositare le loro obbligazioni, entro il 15 marzo 1961 alle ore 12.00 al più tardi, presso la Banca della Svizzera italiana, a Lugano, che rilascerà ai depositanti una ricevuta. Questa servirà quale titolo di legittimazione per esercitare il diritto di voto e dovrà essere presentata prima dell'inizio dell'assemblea (la lista di presenza è aperta a partire dalle ore 13.30) dagli obbligazionisti o dai loro rappresentanti. I rappresentanti degli obbligazionisti dovranno essere muniti di una procura scritta. Dei moduli di procura saranno messi a disposizione della Banca depositaria.

(AA. 38*)

Losanna, 21 febbraio 1961.

Il Giudice federale delegato:
Stocker.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Le commerce extérieur de la Suisse en janvier 1961

(DGD) Comparativement au mois correspondant de l'année précédente, les importations ont augmenté de 268,7 Mio et atteignent 857,6 Mio de fr. (mois précédent: 909,7 Mio), alors que les exportations enregistrent une plus-value de l'ordre de 119,7 Mio et totalisent 624,8 Mio de fr. (mois précédent: 819,7 Mio). Le mouvement de notre commerce extérieur par jour ouvrable s'établit à 33 Mio de fr. (janvier 1960: 23,6 Mio) aux entrées et à 24 Mio (janvier 1960: 20,2) aux sorties.

Evolution de notre balance commerciale

Période	Importations		Exportations		Solde passif	Valeur des exportations en % de la valeur des importations
	Quantité en t	Valeur en millions de fr.	Quantité en t	Valeur en millions de fr.		
1960 janvier	892 100	588,9	84 855	505,1	83,8	85,8
1960 décembre	1 251 603	909,7	129 170	819,7	90,0	90,1
1961 janvier	1 070 973	857,6	101 156	624,8	232,9	72,8

La valeur ayant augmenté plus fortement aux importations qu'aux exportations par rapport à janvier 1960, et la moins-value au regard de décembre étant plus faible aux entrées qu'aux sorties, il en est résulté un accroissement considérable du déficit de la balance commerciale. Avec 232,9 Mio de fr., l'excédent d'importation de janvier 1961 atteint un montant qui n'a été dépassé que dans le mois de janvier 1948 (261,3 Mio) et 1957 (252,5). En l'occurrence, le coefficient d'échange (valeur des exportations en % de la valeur des importations) est tombé à 72,8 %, contre 90,1 % en décembre et 85,8 % en janvier 1960.

Importations. Le recul des importations de décembre 1960 à janvier 1961 correspond au mouvement des entrées noté habituellement à cette époque de l'année. Comparativement au mois de janvier 1960, soumis aux mêmes influences saisonnières, le volume de nos achats à l'étranger s'est accru de 20,1 % et leur valeur a même augmenté de 45,6 %.

Dans le secteur des denrées alimentaires, boissons et fourrages, nos approvisionnements en froment, fruits oléagineux, orge pour l'affouragement et avoine, avant tout, ont rétrogradé en l'espace d'un mois et d'une année. Le fléchissement sensible des entrées de fruits du midi par rapport à décembre 1960 est un phénomène saisonnier. Il convient de relever encore la diminution des importations de sucre cristallisé et de pommes de terre, ainsi que l'augmentation des entrées de maïs, entre autres marchandises, survenues pendant la même période. Comparativement au mois de janvier 1960, les légumes frais, notamment, ont consolidé leur position.

L'accroissement quantitatif des importations par rapport à janvier 1960 concerne, à raison d'un quart, nos achats de charbon; ces arrivages sont cependant bien inférieurs à ceux des mois précédents. Du point de vue conjoncturel (par rapport à janvier 1960), soulignons en outre, dans le domaine des matières premières, combustibles et carburants, l'important renforcement des entrées de tôle de fer et de fers commerciaux, de benzine et d'huile de chauffage, ainsi que de bois de construction et de bois d'œuvre. Les importations de benzine, de bois de construction et de bois d'œuvre, surtout, ont été plus modestes qu'en décembre 1960, alors que celles d'huile de chauffage, d'huile minérales et de goudron ont progressé.

En ce qui concerne les produits fabriqués, nos achats d'automobiles à l'étranger se sont accrues en comparaison de janvier, mais surtout au regard de décembre 1960, et s'inscrivent cette fois, tant d'après le nombre de pièces qu'en valeur, à un niveau record. Les machines, instruments et appareils ont amélioré leur position par rapport à janvier 1960, mais perdu du terrain comparativement à décembre dernier. Il convient de mentionner encore l'augmentation des importations de produits chimiques survenue en l'espace d'une année.

Exportations de nos principales industries

	Valeurs d'exportation		
	janv. 1960	déc. 1960	janv. 1961
	en millions de francs		
Industrie textile	67,7	88,0	76,3
dont:			
Schappe	0,8	1,1	0,9
Fils de fibres textiles artificielles et fibrane	12,6	15,4	12,9
Etoffes de soie naturelle et de fibres textiles artificielles	9,2	12,3	11,3
Rubans en soie et en autres textiles	1,0	1,1	0,9
Fils de laine	3,4	3,1	2,8
Tissus de laine	2,8	2,9	3,0
Fils de coton	4,0	6,7	5,1
Tissus de coton	14,4	16,6	14,7
Broderies	7,9	11,3	10,2
Bonneterie	2,7	5,2	3,3
Autres articles d'habillement	3,1	3,7	4,2
Industrie des tresses pour la chapellerie	2,5	3,7	3,6
Industrie des chaussures	4,8	4,4	4,7
dont:			
Chaussures en cuir	127,6	120,1	147,1
Autres chaussures	26,4	28,5	10,8
Industrie métallurgique	246,5	461,7	322,1
dont:			
Machines	111,1	203,5	146,9
Instruments et appareils	20,4	33,2	26,1
Machines et appareils électriques	26,1	46,9	36,7
Montres	2213,4	3389,7	2572,4
Aluminium	58,9	131,7	75,7
	7,6	10,7	7,5

Industrie chimique et pharmaceutique	111,6	161,1	135,4
dont:			
Produits pharmaceutiques	22,9	37,9	32,5
Matières colorantes organiques synthétiques	31,0	41,0	38,3
Produits de parfumerie et cosmétiques	3,1	5,4	3,6
Produits chimiques	54,5	76,8	60,9
Livres, revues, journaux	3,3	5,0	3,8
Denrées alimentaires et tabacs	25,3	36,1	29,4
dont:			
Fromage	8,8	11,8	12,2
Conserves de lait et farines alimentaires pour enfants ..	2,4	3,2	2,9
Chocolat	3,0	5,0	4,1
Produits pour soupes et bouillons	3,1	4,2	2,9
Tabacs manufacturés	2,4	5,2	2,4

Exportations. Le recul saisonnier enregistré généralement de décembre à janvier s'est traduit, cette fois aussi, par une diminution de l'ensemble des exportations; cette régression affecte pour plus des deux tiers les envois à l'étranger de produits métallurgiques, mais avant tout les machines et les montres. Les sorties de produits chimico-pharmaceutiques ont aussi notablement fléchi. Comparativement à janvier 1960, la totalité de nos exportations s'est cependant accrue. Ainsi, l'industrie métallurgique - en particulier les machines - figure avec une plus-value. De même les montres, ainsi que les machines et appareils électriques, ont amélioré sensiblement leur position. Les exportations de produits chimico-pharmaceutiques ont aussi progressé par rapport à janvier 1960, en raison surtout d'un renforcement de nos ventes de produits pharmaceutiques. L'augmentation des sorties dans le secteur des textiles concerne notamment les broderies, les étoffes de soie naturelle et de fibres textiles artificielles, les fils de coton et les articles d'habillement. Les envois de l'industrie argovienne des tresses pour la chapellerie dépassent fortement ceux de janvier 1960. En ce qui concerne l'industrie des chaussures, seules les exportations de souliers en cuir se sont développées en l'espace d'une année. Quant aux denrées alimentaires, il s'est exporté surtout plus de fromage et de chocolat qu'en janvier 1960.

Fournisseurs et débouchés. La Suisse a exporté pour 37 Mio (+ 17,1 %) de plus de marchandises à destination des pays de la CEE et pour 30,3 Mio de fr. (+ 38,1 %) de plus aux Etats membres de l'AELE qu'en janvier 1960; en l'occurrence, ces deux communautés participent respectivement à raison de 40,5 et 17,6 % à la valeur totale des exportations (janvier 1960: 42,7 et 15,8 %). En ce qui concerne la CEE, cette avance a trait surtout à nos ventes à l'Italie. Dans le domaine des pays de l'AELE, on enregistre notamment une augmentation des exportations dans notre commerce avec la Grande-Bretagne. Aux importations, nos achats aux pays de la CEE se sont accrues de 192,2 Mio de fr. ou 57,1 %, alors que ceux à l'AELE ont progressé de 31,9 Mio ou 45,6 %; cette évolution est due surtout aux livraisons de la République fédérale d'Allemagne, d'une part, et à celles de la Grande-Bretagne, d'autre part. Nos approvisionnements dans les pays de la CEE représentent cette fois le 61,7 %, ceux en provenance de l'AELE le 11,9 % des importations totales (janvier 1960: 57,2, respectivement 11,9 %).

D'après les chiffres absolus, notre commerce extérieur avec les partenaires commerciaux d'outre-mer s'est développé au regard de janvier 1960, en présence d'une augmentation en pour cent de nos exportations totales seulement. Nos achats aux Etats-Unis d'Amérique, principalement, ont progressé. L'Argentine participe notamment au renforcement de nos ventes à l'étranger. Au surplus, il convient de souligner le développement de nos échanges de marchandises avec le Japon et l'Iran.

Principaux partenaires commerciaux

	Importations			Exportations		
	janv. 1960	déc. 1960	janv. 1961	janv. 1960	déc. 1960	janv. 1961
	en millions de francs			en millions de francs		
	en % des importations totales			en % des exportations totales		
République féd. d'Allemagne	149,5	283,4	265,5	25,4	31,0	93,6
France	72,6	121,6	115,8	12,3	13,5	37,8
Italie	68,4	87,3	88,7	11,6	10,3	41,6
Belgique-Luxemb.	23,5	33,3	29,6	4,0	3,5	18,1
Pays-Bas	22,7	36,8	29,3	3,9	3,4	24,7
CEE Total	336,7	562,4	528,9	57,2	61,7	215,8
Autriche	11,4	21,0	19,1	1,9	2,2	14,6
Grande-Bretagne	39,4	49,4	51,6	6,7	6,0	31,3
Portugal	1,4	2,1	1,9	0,2	0,2	5,5
Danemark	6,4	8,6	9,6	1,1	1,1	8,6
Norvège	3,7	3,2	4,2	0,6	0,5	5,3
Suède	7,6	16,4	15,4	1,3	1,8	14,3
AELE Total	69,9	100,7	101,8	11,9	11,9	79,6
Espagne	6,6	12,7	9,6	1,1	1,1	7,2
Finlande	1,5	2,1	3,2	0,3	0,4	5,9
Europe Total	432,8	709,1	665,3	73,5	77,6	334,1
Iran	0,8	2,7	2,1	0,1	0,2	3,5
Inde	1,2	3,1	2,0	0,2	0,2	6,5
Hongkong	0,2	0,4	0,6	—	0,1	7,4
Japon	5,2	11,3	9,1	0,9	1,1	9,1
Canada	12,4	15,3	13,4	2,1	1,6	8,0
USA	73,2	94,9	104,5	12,4	12,2	49,3
Mexique	2,2	3,0	2,2	0,4	0,3	7,8
Bésil	2,8	6,4	3,7	0,5	0,4	6,8
Argentine	4,1	4,0	3,3	0,7	0,4	2,4
Conféd. australienne	3,5	2,2	2,2	0,6	0,3	7,3
Outre-mer Total	156,1	200,6	192,3	26,5	22,4	171,0
Total	588,9	857,6	857,6	99,5	99,5	505,1

Principales marchandises importées

	décembre 1960		janvier 1961	
	Tonnes	Mio de fr.	Tonnes	Mio de fr.
Dénrées alimentaires, boissons et fourrages				
Gros bétail de boucherie	pièces	114	0,1	538
Viande		1 103	4,7	1 199
Volailles mortes		2 628	9,1	1 633
Poissons		623	2,0	540
Conserves de poissons		747	2,4	811
Beurre		1 164	0,6	756
Fromage		642	2,5	666
Oeufs		1 874	5,0	1 600
Légumes frais		10 096	7,3	9 810
Pommes de terre		3 504	1,1	241
Fruits du midi		23 210	22,1	17 778
Café brut		3 127	10,9	2 228
Froment, non dénaté		28 209	9,9	17 234
Froment, dénaté		4 871	1,3	3 422
Orge pour l'alourgement		33 769	8,5	15 287
Avoine		12 037	3,3	6 255
Maïs		6 341	1,7	8 495
Riz		3 287	2,0	2 008
Matières à brasser		8 608	6,1	7 701
Fruits oléagineux		11 497	9,0	5 026
Huiles et graisses comestibles		1 808	2,6	2 307
Sucre cristallisé		14 961	6,0	10 118
Fèves de cacao		1 103	3,0	1 312
Vin en fûts	hl	89 903	7,2	101 706
Matières premières				
Tabac brut		1 277	8,7	1 045
Charbon		190 597	14,9	175 959
Benzine		84 985	13,8	67 554
Huiles minérales et huiles de goudron (aussi fractionnées)		25 669	3,9	34 235
Produits de graissage		5 623	3,8	4 328
Huiles pour le chauffage		179 009	20,7	208 726
Alumine calcinée		9 812	3,0	8 340
Engrais		16 758	2,2	13 179
Substances chimico-pharmaceutiques brutes		14 484	21,3	11 011
Caoutchouc brut		1 517	3,9	1 771
Culrs et peaux		739	1,7	833
Bois de construction et bois d'œuvre		42 443	11,3	29 381
Matières premières pour la fabrication du papier		8 296	4,2	11 376
Cellulose pour la fabrication de fibres textiles artificielles		822	0,6	2 416
Sole brute		95	3,4	79
Laine brute		674	4,6	781
Trait		618	6,7	455
Coton brut		5 007	17,4	5 255
Fer et acier bruts		19 194	7,2	15 784
Fers commerciaux		28 661	15,0	25 911
Tôle de fer		40 912	29,2	38 425
Aciers alliés		4 490	11,4	4 944
Cuivre brut		4 135	11,6	5 142
Aluminium brut		720	1,6	1 983
Plomb brut		2 196	1,9	2 764
Produits fabriqués				
Préparations pharmaceutiques		189	5,2	172
Produits chimiques		20 013	32,9	19 478
Couleurs		1 316	6,5	1 166
Ouvrages en matières plastiques		1 499	10,0	1 168
Ouvrages en caoutchouc		1 561	10,6	1 103
Cuir		344	6,0	265
Livres, revues		1 972	8,0	1 414
Etoffes de soie naturelles et artificielle		276	8,4	256
Fils de fibres textiles artificielles		482	5,6	391
Tissus de laine pour vêtements		164	4,7	164
Tissus de coton		496	7,7	516
Tapis de pieds		423	6,2	303
Bonneterie		169	9,2	132
Confection		126	7,2	104
Chaussures	en 1000 paires	220	3,0	437
Tuyaux en fer		8 663	9,9	8 391
Machines		12 779	85,0	10 899
Instruments et appareils		2 087	57,9	1 341
Automobiles	pièces	3 828	21,2	14 392
Motocycles	pièces	1 629	0,4	4 435
Avions et leurs pièces détachées		31	4,6	39

46. 24. 2. 61.

Handelsvertretung der Sowjetunion in der Schweiz

Aus einer Mitteilung der Handelsvertretung der Sowjetunion in der Schweiz geht hervor, dass zurzeit folgende Personen ermächtigt sind, im Namen dieser Handelsvertretung Verträge über Aussenhandelsgeschäfte zu unterzeichnen:

Mit dem Recht zur ersten Unterschrift:

Herr Alexander Pavlov, Handelsvertreter der Sowjetunion in der Schweiz;
Herr Leon Seltzovski, stellvertretender Handelsvertreter der Sowjetunion in der Schweiz;

Mit dem Recht zur zweiten Unterschrift:

Frau Nina Katasonova, Mitarbeiterin der Handelsvertretung der Sowjetunion in der Schweiz;
Frau Nadejda Voltchek, Mitarbeiterin der Handelsvertretung der Sowjetunion in der Schweiz.

Die Verträge über Aussenhandelsgeschäfte sind nur gültig, wenn sie durch eine zur ersten und zweiten Unterschrift berechnigte Person unterzeichnet sind.

46. 24. 2. 61.

Représentation commerciale de l'U.R.S.S. en Suisse

Il ressort d'une communication de la représentation commerciale de l'U.R.S.S. en Suisse que les personnes suivantes sont autorisées actuellement à signer les transactions de commerce extérieur au nom de ladite représentation commerciale:

Le droit de la première signature:

M. Alexander Pavlov, représentant commercial de l'U.R.S.S. en Suisse;
M. Leon Seltzovski, représentant commercial adjoint de l'U.R.S.S. en Suisse;

Le droit de la deuxième signature:

Mme Nina Katasonova, collaboratrice de la représentation commerciale de l'U.R.S.S. en Suisse;
Mme Nadejda Voltchek, collaboratrice de la représentation commerciale de l'U.R.S.S. en Suisse.

Les transactions de commerce extérieur ne seront valables que si elles sont munies de la signature de l'une des personnes ayant droit à la première signature et de l'une des personnes ayant droit à la seconde signature.

46. 24. 2. 61.

France

Réglementation de l'exportation

Comme cela ressort de la communication parue dans la FOSC. N° 16 du 20 janvier 1961, les autorités françaises ont dressé une nouvelle liste des marchandises dont l'exportation de France demeure subordonnée à la production en douane de licence 02.

Le «Journal officiel de la République française» du 12 février 1961 a publié un avis informant les exportateurs de différentes modifications, suppressions ou adjonctions ayant été apportées à cette liste. Elles se rapportent à diverses marchandises et en particulier aux produits chimiques inorganiques ou organiques, pierres gemmes précieuses ou fines, tubes et tuyaux en fer ou en acier, ouvrages en fonte, fer ou acier, etc. L'application de dispositions transitoires est prévue pour les marchandises dont la sortie de France n'était pas encore soumise à la formalité de la licence et pour lesquelles il est justifié qu'elles ont été expédiées directement vers l'étranger avant le 12 février 1961.

La division du commerce du DEP, à Berne, est disposée à donner toutes informations complémentaires aux intéressés qui lui en feront la demande.

46. 24. 2. 61.

Vereinigte Arabische Republik
(Provinz Aegypten)

Zollvorschriften

Gemäss einer kürzlich erlassenen Verfügung Nr. 249 / 1961 können mit Wirkung ab 16. Januar 1961 gewisse Schallplatten zollfrei in die Provinz Aegypten eingeführt werden. Dieses Gesetz hat folgenden Wortlaut:

République Arabe Unie
(Province d'Egypte)

Régime douanier

Selon une récente ordonnance N° 249 / 1961, certains disques de phonographe peuvent être importés dans la province d'Egypte en exemption de droits de douane avec effet dès le 16 janvier 1961. Cette ordonnance est libellée comme suit:

Le ministre de la culture et de l'orientation nationale, vu la loi N° 261 de 1960 relative à l'exonération des disques de musique internationale des droits de douane et du droit d'importation, sur la proposition du sous-secrétaire d'Etat au ministère,

arrête:

Art. 1^{er}. — Les disques de musique ayant un niveau culturel exemptés des droits visés à la loi N° 261 de 1960 susmentionnée sont: les disques sur lesquels sont enregistrés la musique orchestrale symphonique, le concerto, les opérettes, les opéras, les pièces des instruments solistes, les autres pièces de musique légère et tous les genres de compositions musicales de chambre aux divers répertoires (de deux à neuf instruments), de chant soliste ou en chœur, ayant un cachet sérieux.

Ne sont pas considérés comme étant des disques culturels, les disques de musique de danse ou de musique de jazz, les monologues humoristiques ou les divers genres de chansons de spectacles de nuit.

46. 24. 2. 61.

Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne.
Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

fom g^ehirn des schefs
zum auge des kund^en
get der g^eschäftzbrif
höiz^utag^e über dictofax*

*Dictofax - das raffinierte der Diktiergeräte! - Interessiert es Sie?

Dann schicken Sie diesen Coupon an A. Köbeli, Büroorganisation, Basel, Freie Strasse 88. Import und Generalvertretung für die Schweiz
Bitte unterstreichen Sie, was Sie von uns wünschen - selbstverständlich unverbindlich:

Prospekte / Unterlagen / Preislisten / Vorführung / ein Dictofax zur Probe

Ihr Name

Ihre Adresse

M 24

SCHWEIZERISCHE BANKGESELLSCHAFT

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Freitag, den 3. März 1961, 15 Uhr,
im Kammersaal des Kongresshauses in Zürich,
Gotthardstrasse 5, Eingang Türe U

Verhandlungsgegenstände:

1. Geschäftsbericht und Rechnung für das Jahr 1960. Bericht der Kontrollstelle. Verwendung des Reingewinnes.
2. Decharge-Erteilung an die Verwaltung.
3. Beschlussfassung über den Antrag des Verwaltungsrates auf Erhöhung des Aktienkapitals um Fr. 20 000 000 auf Fr. 140 000 000 durch Ausgabe von 40 000 neuen, auf den Inhaber lautende Aktien von nom. Fr. 500, zum Ausgabekurs von Fr. 750, mit Dividendenberechtigung ab 1. Januar 1961.
4. Feststellung der Zeichnung und Vollenziehung von Franken 20 000 000 neue Aktien.
5. Abänderung von § 3, Abs. 1 der Statuten.
6. Wahlen.
7. Diverses.

Die zur Teilnahme berechtigenden Karten können gegen Ausweis über den Aktienbesitz vom 21. Februar bis 1. März 1961, abends, an den Wertschriftenschaltern unserer Bank bezogen werden.

Die Bilanz und die Rechnung über Gewinn und Verlust, ferner der Geschäftsbericht nebst dem Antrag des Verwaltungsrates über die Verwendung des Reingewinnes, der Bericht der Kontrollstelle sowie der Text der beantragten Statutenänderung liegen während dieser Zeit bei allen unseren Geschäftsstellen zur Einsicht der Aktionäre auf.

17. Februar 1961.

Schweizerische Bankgesellschaft
Namens des Verwaltungsrates
Der Präsident: F. Riehner.

S.I. Servette-Pépière S.A., Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire et extraordinaire

le lundi 27 mars 1961, à 16 heures, au petit salon du premier étage de l'Hôtel Touring et Gare, à Vevey.

L'ordre du jour est le suivant:

- 1° Rapport de gestion de l'administrateur pour l'exercice 1960.
- 2° Rapport du contrôleur des comptes pour cet exercice.
- 3° Approbation des comptes 1960.
- 4° Décharge à l'administrateur.
- 5° Décharge au contrôleur des comptes.
- 6° Elections statutaires.
- 7° Nomination du contrôleur des comptes.
- 8° Modification des statuts.
- 9° Divers.

Le compte de profits et pertes et le bilan concernant l'exercice 1960 de même que le rapport du contrôleur des comptes, le rapport de gestion et la proposition de modification des statuts seront à la disposition des actionnaires au siège de la société, soit au bureau de Messieurs Channy & Thévenoz S.A. à Genève, dix jours avant l'assemblée.

La présente convocation annule et remplace celle qui a été adressée aux actionnaires par lettre personnelle datée du 9 février 1961.

S. I. Servette-Pépière S.A.:
L'administrateur.

Schweizerische Nationalbank

Einladung zur 53. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Samstag, den 18. März 1961, um 10.30 Uhr
im Grossratssaal (Rathaus) in Bern

TAGESORDNUNG:

1. Entgegennahme des Geschäftsberichtes und des Berichtes der Revisionskommission. Genehmigung der Gewinn- und Verlustrechnung und der Bilanz des Jahres 1960. Entlastung der Verwaltung.
2. Beschlussfassung über die Verteilung des Reingewinnes.
3. Wahl von 3 Mitgliedern und 3 Ersatzmitgliedern der Revisionskommission.
4. Wahl von 2 Mitgliedern des Bankrates.

Die Aktionäre, die an der Generalversammlung teilzunehmen oder sich vertreten zu lassen wünschen, werden eingeladen, sich bis spätestens 15. März 1961 bei einer Nationalbankstelle (Sitz, Zweigstelle oder Agentur) anzumelden, worauf ihnen die auf ihren Namen lautende Zutrittskarte zugehen wird. Später einlaufende Gesuche können nicht mehr berücksichtigt werden.

In der Zeit vom 25. Februar bis und mit dem 18. März 1961 werden keine Aktienübertragungen im Aktienregister vorgemerkt.

Der Geschäftsbericht samt Bericht der Revisionskommission kann von den Aktionären vom 25. Februar 1961 an bei jeder Nationalbankstelle bezogen werden.

Am Tage der Generalversammlung können die Stimmkarten von 9.30 Uhr an am Eingang des Sitzungssaales gegen Vorweisung der Zutrittskarte erhoben werden.

Bern, den 18. Februar 1961.

Der Präsident des Bankrates:
Dr. B. Galli.



SAFIM Archiv- und Lagergestelle für jeden Bedarf
und jede Grösse.
Ganzmetall und kombiniert mit Holz
Rheem SAFIM S.A., Wäldstrasse 3, Zürich 11
Telefon (051) 46 32 22

Vertretung für die Westschweiz: Allemant frères
quai du Heut 36, Biel, Telefon (032) 3 70 42
Permanente Ausstellung an der Baumusterzentrale, Zürich, ständige Ausstellung im Hause.
Verlangen Sie unsere Offerte.

Spar- und Leihkasse Biel-Madretsch

Generalversammlung der Aktionäre

Samstag, den 11. März 1961, 17.00 Uhr, im Hotel Bielerhof in Biel

Traktanden:

1. Protokoll.
2. Genehmigung des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und der Bilanz pro 1960.
3. Entlastung der Verwaltungsorgane.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
5. Verschiedenes.

Die Jahresrechnung und die Bilanz sowie das Protokoll der Generalversammlung vom 12. März 1960 liegen während 10 Tagen vor der Generalversammlung zur Einsicht der Aktionäre im Geschäftslokal auf.

Die Aktionäre werden zur Generalversammlung freundlich eingeladen. Für die Teilnahme sind Ausweiskarten nötig, welche bis Freitag, den 10. März 1961, gegen Vorweisung der Aktien oder Ausweis über deren Besitz im Geschäftslokal bezogen werden können.

Biel-Madretsch, den 18. Januar 1961.

Namens des Verwaltungsrates,
Der Präsident: Der Sekretär:
H. Tschantré. W. Stauffer.

Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig ...

Nutzen Sie diese Kaufkraft — inserieren Sie!

Banque nationale suisse

Convocation à la 53^e assemblée générale ordinaire des actionnaires

qui aura lieu le samedi 18 mars 1961, à 10.30 heures
dans la salle du Grand Conseil (Hôtel du Gouvernement) à Berne

ORDRE DU JOUR:

- 1° Présentation du rapport de gestion et du rapport de la commission de contrôle. Approbation du compte de profits et pertes ainsi que du bilan de l'année 1960. Décharge à l'administration de la banque.
- 2° Répartition du bénéfice net.
- 3° Nomination de la commission de contrôle (3 membres et 3 suppléants).
- 4° Nomination de 2 membres du conseil de banque.

Les actionnaires désirant assister ou se faire représenter à l'assemblée générale sont priés de s'adresser à un comptoir de la Banque nationale suisse (siège, succursale ou agence) jusqu'au 15 mars 1961 au plus tard. Il leur sera ensuite délivré une carte d'admission établie à leur nom. Les demandes tardives ne pourront être prises en considération.

Du 25 février au 18 mars 1961, il ne sera effectué aucun transfert d'actions dans le registre des actionnaires.

Le rapport de la banque, contenant celui de la commission de contrôle, sera délivré, sur demande, par les sièges et par toutes les succursales et agences de la banque dès le 25 février 1961.

Le jour de l'assemblée générale, les actionnaires pourront retirer les bulletins de vote à partir de 9.30 heures, à l'entrée de la salle, sur présentation de la carte d'admission.

Berne, le 18 février 1961.

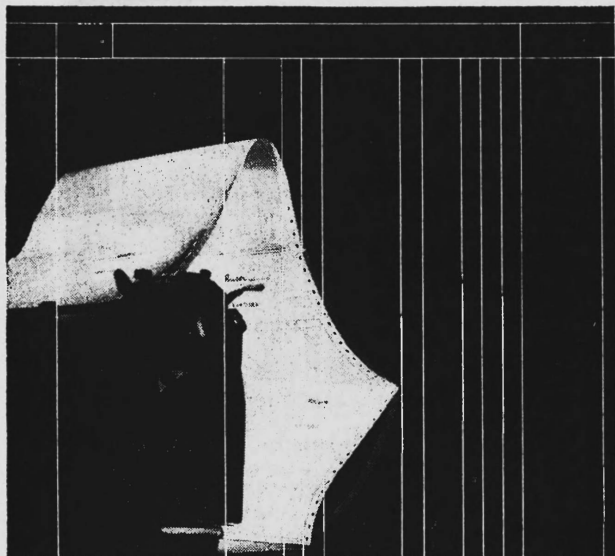
Le président du conseil de banque,
Dr B. Galli.

Wir drucken, linieren,

Formulare für die moderne
Büro-Organisation

rüsten aus, binden ein

genau nach Wunsch, klar, sauber,
übersichtlich



Endlosformulare
für Tabelliermaschinen,
Fakturier- und Schreibmaschinen,
Handschrift

Formulargarnituren in allen
Ausführungen,
Schnelltrenn-Sätze (Snap-out)

Blocks für Büro und Vertreter

P. Baumer AG Frauenfeld
Formulardruckerei Geschäftsbücherfabrik Tel. 054 / 7 35 50

Formulare
für Finanz- und Lohnbuchhaltung
für alle Maschinen und Systeme

Kartelen
Konten mit Sichtklassierung

Buchbinderarbeiten, gebundene
Geschäftsbücher, Loseblattbücher,
Offertmappen, Ringbücher

Schweizerische Hagel-Versicherungs-Gesellschaft

Die diesjährige

ordentliche Delegiertenversammlung

findet Samstag, den 11. März 1961, im Hufet de la gare, salle des XXII Cantons, in Lausanne, statt.

Die Verhandlungen beginnen um 11.30 Uhr vormittags. Die zur Teilnahme Berechtigten erhalten die vorschriftsgemässe Einladung.

Zürich, 24. Februar 1961.

Der Präsident des Verwaltungsrates:
E. Keller.

CITY UMBAU AG.

Immobilien-gesellschaft

Haus zur Linde, Stüsslihof / Marktgasse 23, Zürich 1

Einladung zur ordentlichen und ausserordentlichen Generalversammlung

im Sinne von Art. 699 OR und 725¹ OR am Mittwoch, den 8. März 1961, 18.00 Uhr, am Sitz der Gesellschaft, Haus zur Linde, Stüsslihof / Marktgasse 23, Zürich 1.

Traktandenliste:

1. Protokoll der ordentlichen und ausserordentlichen Generalversammlung vom 25. Mai 1960 für das Geschäftsjahr 1959.
2. Abnahme der Bilanz per 31. Dezember 1960 und der Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1960.
3. Bericht der Kontrollstelle.
4. Jahresbericht pro 1960.
5. Déchargeerteilung an die Verwaltung.
6. Wahl der Kontrollstelle.
7. Varia.

Die Herren Aktionäre werden anschliessend an die ordentliche Generalversammlung zu einer

ausserordentlichen Generalversammlung

eingeladen.

Traktandenliste:

1. Abnahme der Mitteilung gemäss Art. 725¹ OR.
2. Abnahme einer Zwischenbilanz per Ende Februar 1961.
3. Bericht über Prozess in Sachen Cresta AG gegen City-Umbau AG i. S. Grundstück-kauf Zentralstrasse 162 in Zürich 3 und Angelegenheit Möbelkauf Zentralstrasse 162, Zürich 3.
4. Beschlussfassung i. S. Prozess und Angelegenheit Möbel.
5. Beschlussfassung über Benachrichtigung des Richters im Sinne von Art. 725³ OR.

Wir bitten die Herren Aktionäre, für die Generalversammlung noch folgendes zu beachten:

Die Unterlagen zur GV und zur ausserordentlichen GV wie Protokoll der GV vom 25. Mai 1960, Jahresbericht, Bilanz, Zwischenbilanz, Gewinn- und Verlustrechnung, Bericht der Kontrollstelle liegen zur Einsichtnahme in den Räumen der Gesellschaft vom

1. bis 6. März 1961

zu folgenden Zeiten auf:

Montag bis Freitag von 10.00 bis 17.00 Uhr
(Samstag geschlossen)

Die Stimmkarten für die Generalversammlung sind daselbst und in diesen Zeiten, gegen Vorweisung der Aktien, erhältlich.

Die Inhaber von Aktien Nrn. 1001—2000 werden nochmals gebeten, diese gegen solche mit Nrn. 1—1000 am Geschäftssitz einzutauschen. (Siehe Publikation vom 13. Dezember 1958 im Schweiz. Handelsamtsblatt für die GV vom 29. Dezember 1958 und Aufforderung in der Einladung zur GV vom 25. Mai 1960, datiert 13. Mai 1960.)

Zürich, den 22. Februar 1961.

Der Verwaltungsrat.

Ferrovia elettrica Lugano-Cadro-Dino (Sonvico)

I Signori azionisti sono convocati in

assemblea generale straordinaria

per martedì 7 marzo 1961, alle ore 11, nell'ufficio della direzione a La Santa di Vilgello, per deliberare sulle seguenti

trattande:

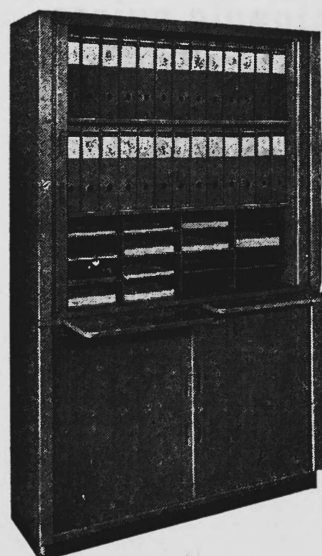
Conferma mediante atto pubblico delle risoluzioni dell'assemblea generale straordinaria del 17 dicembre 1961 circa la sistemazione finanziaria della società, e correlativa modifica degli statuti.

Le azioni dovranno essere depositate presso la Banca della Svizzera Italiana in Lugano o presso la direzione dell'esercizio a Vilgello, entro lunedì 6 marzo 1961.

Vilgello, 20 febbraio 1961.

Il consiglio d'amministrazione.

Im Brennpunkt des Interesses . . . steht unser Elfrima-Aktenschrank mit Horizontal-Rolladen



Erstklassige, form-schöne Ausführung in Eiche. Innen Buche mattiert. Auch in Limba lieferbar. Ausgewählte Furniere. In verschiedenen Farb-tönen erhältlich. Viele Kombinationsmög-lichkeiten, da genormt. Raum-sparend und praktisch.

Fr. 650.—

Zuschlag für
A 4-Formulareinsatz Fr. 40.—

Seitlich laufende Roll-laden mit Schloß. Mit oder ohne A 4-Formulareinsatz lieferbar. Linolsockel. Drei verstellbare und zwei Aus-zugstabile. Auch für Hängeregistratur geeignet. Kurze Lieferfristen. Höhe: 192 cm, Breite: 125 cm.

Platz für 65 Ordner

Verlangen Sie bitte unseren ausführlichen Prospekt.

Elfrima AG., Zürich 1, Lagerstrasse 33 — Telefon (051) 254430

Das Wertschriften- Kontrollbuch

mit losen Blättern ist bei den heutigen Steuerverhältnissen eine besonders wertvolle Hilfe. Es ist ein Ringbuch mit Wertschriften-Inventurblättern und Coupon-kontrolle. Ein praktisches Beispiel ist jedem Buch beigegeben und erleichtert die Einrichtung der Kontrolle. Preis Fr. 34.50.

Gerne geben wir Ihnen das Buch oder Musterblätter zur Ansicht.



Zürich, Bahnhofstr. 65, Tel. 239757

Nichtigerklärung

Die Sparhefte

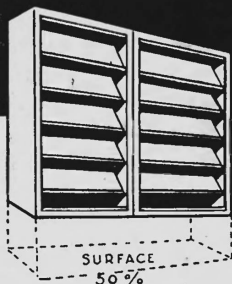
Nrn. 153817 und 229801

der Hypothekarkasse des Kantons Bern werden vermisst.

Die Gläubiger werden die Sparhefte gemäss Art. 90 OR enkraften und über die Gutheben verfügen, sofern die allfälligen Inhaber dieser Sparhefte diese nicht binnen drei Monaten der Hypothekarkasse des Kantons Bern in Bern vorlegen und ihr besseres Recht nachweisen.

Hypothekarkasse des Kantons Bern.

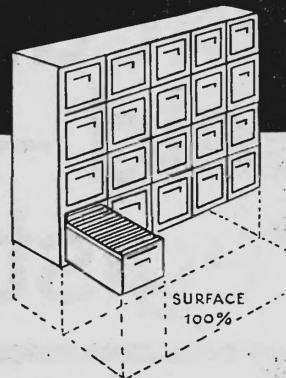
1000 DOSSIERS



"CLASSOBLE"



1000 DOSSIERS



Agents:

- BAUMANN & JEANNERET S.A.
3, bd. Gges-Favon GENÈVE
- DELACHAUX, papeterie
27, rue Croix-d'Or GENÈVE
- KAISER S.A.
18, rue de Bourg LAUSANNE

RATONNEL • ECONOMIQUE • VISIBLE

FABRICATION SUISSE

BUREAU D'ORGANISATION MÉCANOGRAPHIQUE

4, rue de Rive
GENÈVE* Nous cherchons des Agents pour
la Suisse allemande.

Öffentliches Inventar - Rechnungsruf

Ueber den Nachlass des am 21. November 1960 verstorbenen

Hans Emil Walch

geb. 17. September 1905, von Schaffhausen und Wülchingen (SH),
gewesener Direktor der Orgelbau Th. Kuhn AG., Männedorf, wohn-
haft gewesen an der Auf-Dorfstrasse 80, in Männedorf, ist mit Ver-
fügung des Einzelrichters in nichtstreitigen Rechtssachen des Be-
zirksgerichtes Meilen vom 16. Januar 1961 die Aufnahme des öffent-
lichen Inventars angeordnet worden.

Es werden deshalb die Gläubiger, mit Einschluss der Bürgschafts-
gläubiger, als auch die Schuldner des Erblassers aufgefordert, ihre
Forderungen, bzw. Schulden, bis zum 6. März 1961 bei der unter-
zeichneten Amtsstelle schriftlich anzumelden. Desgleichen werden
alle Personen oder Institute, die Sachen des Verstorbenen besitzen
oder aufbewahren (inbegriffen offene oder geschlossene Depots) auf-
gefordert, dies innert der gleichen Frist beim Notariat Männedorf
anzumelden, unter Androhung von Ordnungsbussen im Unterlassungs-
falle.

Die Gläubiger werden auf die in Art. 590 ZGB genannten
Folgen der Nichtanmeldung aufmerksam gemacht, unter Verweisung
auf die Bekanntmachung im «Amtsblatt des Kantons Zürich» vom
3. Februar 1961.

Männedorf, den 1. Februar 1961.

Notariat Männedorf:

Nichts als Stillschweigen

Wenn Sie einen Schuldner schon
zwei-, dreimal ohne Erfolg gemahnt
haben, wird es Zeit, ihn etwas ener-
gischer anzufassen. Ersparen Sie sich
die Umtriebe und übertragen Sie uns
diese Arbeit. Wir sind seit vielen
Jahren auf erfolgreiches Inkasso
spezialisiert.

Inkassobüro Confidentia GmbH

Bürgerhaus Bern Tel. (031) 2 40 52

Der

SHAB-LESERKREIS

ist kaukräftig

Nutzen Sie diese Kaufratt
Inserieren Sie!

Öffentliches Inventar - Rechnungsruf

Ueber den Nachlass des am 19. Januar 1961 verstorbenen Herrn

Ernst Gottlieb Furrer

geb. 7. August 1903, von Oberschlatt (Zürich), Ehemann der Julia
geb. Dedual, Oberst i. Gst., Instruktions-Of., wohnhaft gewesen in
Lyss, ist die Aufnahme des öffentlichen Inventars bewilligt. Even-
tuelle Forderungsansprüche und Bürgschaftsansprüche an den Nach-
lass sind bis und mit 28. März 1961 dem Regierungstatthalteramt
Aarberg schriftlich und gestempelt einzureichen. Für nicht angeme-
dete Forderungen haften die Erben weder persönlich noch mit der
Erbenschaft (Art. 590 ZGB). Guthaben des Erblassers sind innert der
gleichen Frist dem Notar Georges Morf, in Notariat Möri & Morf,
Lyss, anzumelden.

Als Massaverwalter ist bestellt: Herr Dr. med. Otto Aegler, Arzt,
Lyss.

Lyss, den 21. Februar 1961.

Der Beauftragte:

Georges Morf, Notar.

Guter
Zins +
Sicher-
heit

Nur wenige Schritte vom
Hauptbahnhof Zürich ...
da geht man gern hin!
Depositenhefte 4%

Immobilien-Bank A.G. Zürich
Bahnhofstrasse 102 Telefon 27 36 30/31

Occasions-

Vervielfältiger

Ohne automatische Papierzuführung:

Print-Fix, Multior	Fr. 90.—
Edison, portable	Fr. 65.—
Gestetner, Modell 3	Fr. 50.—

Mit automatischer Papierzuführung:

Print-Fix	Fr. 125.—
Geha, Modell 13	Fr. 100.—
Geha, Modell 14	Fr. 50.—
Geha-Automat mit Schrank, elektrisch	Fr. 450.—
Geha, Regent, Automat, elektrisch	Fr. 500.—
Pelikan, elektrisch, mit Schrank, Modell 60	Fr. 600.—
Elkams, elektrisch	Fr. 350.—
Roto 10, Handbetrieb	Fr. 100.—
Roto 10, elektrisch	Fr. 200.—
Roto 40, elektrisch	Fr. 300.—
Roto 15, elektrisch	Fr. 300.—
Roto 51 (1 Jahr gebraucht)	Fr. 500.—
Edison Dick 90	Fr. 180.—
Edison Dick 91	Fr. 300.—
Romeo 210, neuwertig	Fr. 150.—
Romeo 500, elektrisch	Fr. 300.—
Gestetner, Modell 6	Fr. 75.—
Gestetner, 500 Blatt-Anlage, 5 R	Fr. 200.—
Gestetner, Modell 66	Fr. 300.—
Gestetner, Modell 66 E, elektrisch, mit Schrank	Fr. 400.—
Rex D 25, elektrisch	Fr. 500.—
Rex D 25	Fr. 100.—
Rex 250	Fr. 950.—
Kega, Elektronenhandmaschine	Fr. 50.—
Kega, Zweifelhändmaschine	Fr. 100.—

Umdrucker:

Ormlig	Fr. 200.—
Fordigraf	Fr. 200.—
Dupleco	Fr. 250.—

Print-
Fix

Edgar Rutishauser

Schweiz Spezialfabrik für Vervielfältigungsmaschinen

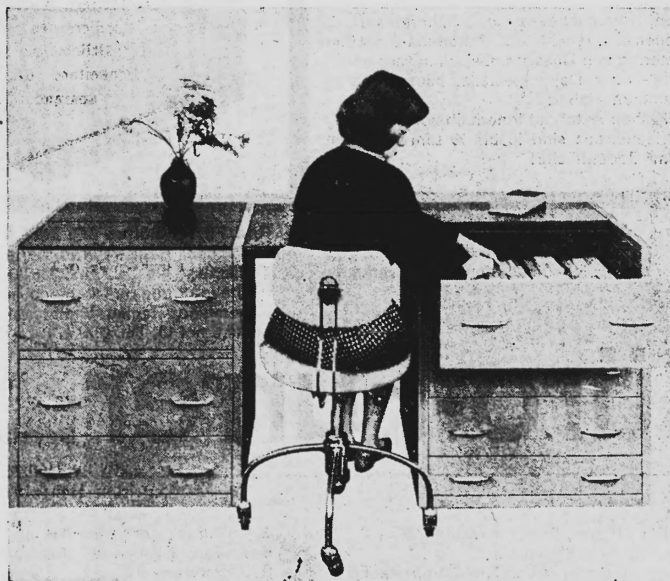
Zürich, Tödiistr. 1, Tel. (051) 25 73 31

Parkplatz im Hof

BJ organisation

Tausende von Karten im Sicht- und Griffbereich des
Sitzplatzes.Rationellste Kartei-Bearbeitung, dank unsern vielfach
bewährten Organisationsschreibtschen.Ein- oder zweisocklig, kombinierbar mit normalen
Schreibtischelementen, Tischplatten mit Plastikpol-
lag in diversen Grössen. Geeignet für alle Kartei-
systeme.

Verlangen Sie unsern Sonder-Prospekt.



Butscher + Jost AG

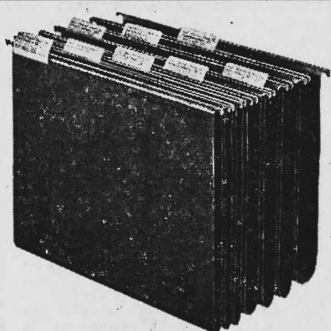
Basel, Steinhenvorstadt 59, Tel. (061) 24 08 44
Zürich, Bahnhofstrasse 74, Tel. (051) 23 25 77

Zeit und Platz sind Geld – auch in der Registratur

Rascher, raumsparender, preiswerter registrieren mit den modernen Vetro-Systemen – die notwendige Folgerung aus Arbeitszeit-Verkürzung oder Raumknappheit

VETRO Mobil® 1

Die millionenfach bewährte Hängemappe für Schreibtische, Schubladenschränke, Schalterkorpusse, Registratur-Boys – und auch für kleine Privatregistraturen. Zähe Kartonqualität, mehrfach gerillter Boden, robuste Tragschienen. Extrastarker Griff-Reiter mit celluloidgeschütztem Vollsichtschild 6 x 3 cm. Anschriften nach Belieben gestaffelt oder in Kolonnen. Für Formate A4 oder Folio, auch extratief.

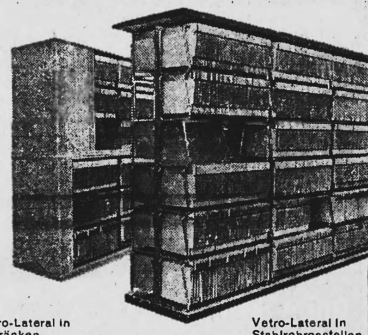
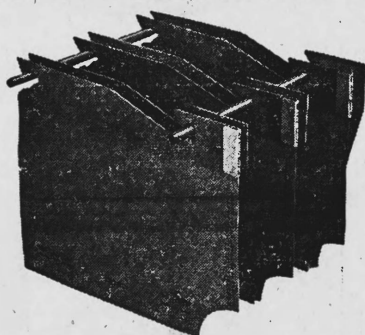


Vetro-Mobil im Schreibtisch

Vetro-Mobil im Schubladenschrank

VETRO Lateral® 2

Vollsicht-Hängeregistratur ohne Schubladen. Rund 50% mehr Akten je m² Grundfläche. Anschriften in Reihensicht; Hunderte, ja Tausende von Mappen synoptisch im Blickfeld. Metallfreie 2-Punkt-Aufhängung; kein Pendeln oder Entgleisen der Mappen. Durchgehend leinwandverstärkte Mappenböden. Offene Gestelle aus Stahlrohrelementen, baukastenartig zusammensetzbar, oder verschliessbare Spezialschränke. Einbau in bestehende Schränke möglich.

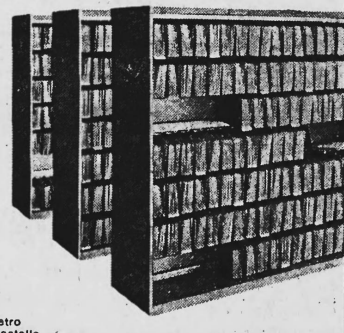
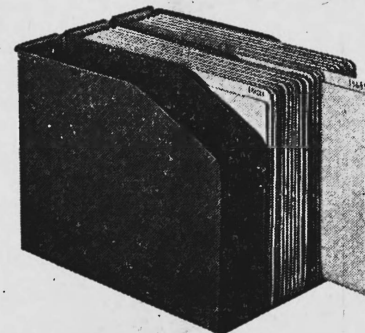


Vetro-Lateral in Schränken

Vetro-Lateral in Stahlrohrgestellen

Archi VETRO® 3

Für mittlere und grosse Registraturen – Plankopien, Policen, Serviceverträge, Behördenakten, Korrespondenz etc. Schriftgut in mobilen Hängebehältern. Panorama-Sicht über Tausende von Dossiers. Zwischenwandfreie Einzel- oder Doppelgestelle, baukastenartig zusammensetzbar. 7-8 Reihen Aktengut innerhalb von rund 2 m Höhe, das sind 16 bis 19 Lfm Aktengut pro m² Bodenfläche!



Archi-Vetro Doppelgestelle

Fürer's Vetro-Registratursysteme werden in vielen Staaten in Lizenz fabriziert und unter den gleichen Marken weltweit verkauft.

Rud. Fürer Söhne AG. Zürich
Büromöbel, Registraturen, Karteien:
Tödisstrasse 48, Tel. 051/271690
(Genève: 3, rue de Chantepoulet, tél. 022/32 22 40)
Allgemeines Registraturmaterial:
Münsterhof 13, Tel. 051/271555

Büro-Fürer

Spezialfirma für Registratur mit Eigenfabrikation

An Büro-Fürer, Postfach, Zürich 22.
Wir interessieren uns für:
Blätter für Organisation Nr. 27 Vetro-Mobil
Nr. 34 Vetro-Lateral deutsch, franz.
Nr. 37 Archi-Vetro deutsch, franz.

Spezialdrucksache über das
Endziffern-System bei grossen Nummern-
Registraturen
Besuch Ihres Registratur-Beräters
am

H 15

Firma: _____

Sachbearbeiter: _____

Genaue Adresse: _____

